



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

[In advance 3 Rs. per Quarter]

THURSDAY, 30TH SEPTEMBER 1847.

[Four annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

Notice.

As the compilation of the English and Marathe Dictionary will very shortly be completed, no more copies of it will be issued from this office in sheets to Subscribers.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
L. C. C. RIVETT,

Supt. Govt. Printg. Establt.

Bombay 15th Sept. 1847.

Notice.

The public are hereby informed that excavations for main sewers are being made in the following streets and roads, and that during the progress of the work there will be no thoroughfares for carriages or other conveyances by these streets and roads.

- 1 Musjed Bunder Cross road,
- 1 Butcher street.
- 1 Nagdew street.
- 1 Coppersmith street.
- 1 Wittulwady street,

J. H. G. CRAWFORD, Capt.
Acting Supt. of Repairs,

Bombay Supt. of Repair's }
office, 28th Sept. 1847. }

Notice.

To be sold by public outcry at the Bombay Dock Yard and New Ground on Monday the 4th proximo, at 12 o'clock in the forenoon, a quantity of refuse Timber and Chips collected from works carried on in the Dock Yard.

TERMS OF SALE.

The lots to be paid for on the spot when knocked down and to be cleared away within three days.

G. ROBINSON,
Acting Indian Naval Storekeeper.

Bombay, I. N. Storekeeper's }
Office, 29th Sept. 1847. }

Notice.

To be sold by public outcry at the Naval Yard, on Thursday the 7th proximo at 11 o'clock A. M. sunday old condemned naval stores returned from the Honorable Company's steamers and vessels of war &c. a list of the articles may be seen in the Indian Naval Storekeeper's office.

TERMS OF SALE.

A deposit of 20 per cent to be immediately paid down by the purchasers, and the articles to be cleared away and paid for on or before the 10th day after the sale, or the deposit will be forfeited and the articles resold at the risk and loss of the first purchasers. All lots under 10 Rupees to be paid for when knocked down and cleared away the day after the sale.

G. ROBINSON,

Acting Indian Naval Storekeeper.

Bombay, Indian Naval Store- }
keeper's Office, 29th Sept. 1847. }

NOTIFICATION.

Tenders will be received at the Commodore Superintendent's office for a supply of (200) two hundred tons of Coal of the best quality (Carrs, west Hartley or Glasgow hard splint will be preferred) to be landed at Bussora on the river Euphrates, on or before the end of May next.

By order,

H. B. LYNCH,

Supt. Office Bombay, }
29th September 1847. }

Notice.

Passage is required for the conveyance of (16) sixteen Native convicts and (1) one time-expired Native convict to Singapore,

Also for the conveyance to England of (2) two unfit seamen of the Indian Navy,

By order,

H. B. LYNCH,

Superintendent's Office, }
Bombay, 29th September 1847. }

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying fresh Bread, Flour &c. to the European troops and hospitals at Bombay and Colaba, daily, and for such purposes, as by such departments may from time to time be required, for the term of five months from the 1st day of November next, may on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain the particulars or lists of the same with the rates affixed thereto and such other information as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office on Tuesday the 5th proximo at 2 o'clock P. M. when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the abovementioned list, on the understanding that the articles embraced therein to be supplied under the contract are to be of the best description and quality and must correspond with the musters lodged in this office, or of the exact sort or kind demanded, free of all further expences in such number or quantity as may from time to time be demanded, and that the same will be liable to examination and rejection if disapproved, of by a committee of officers appointed on the part of Government.

The contractor will be required to sign and seal a contract to the above effect and to comply with all demands ordinary or emergent for the articles included in the list above adverted to, and others of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him, in failure thereof the articles as may be required in lieu will be purchased at his risk and loss, and that in all such cases an advance of (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the executive officer may be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur. Also the contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits the sum of Rupees (900) nine hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (474) four hundred and seventy-four, making in all Rupees 1,374 one thousand three hundred and seventy-four, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees 5,497 five thousand four hundred and ninety-seven to be held by Government for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees 27,486 or thereabouts.—All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay. Deputy. Commy. Genl's. }
Office, 15th September 1847. }

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office until 2 o'clock P. M. on Saturday the 16th proximo, from such parties as are desirous of entering into a contract for the supply of Liquor, Beer &c. to the executive Commissariat Department at the presidency, and for such other purposes as may by this department be required for the term of one and two years respectively, from the 1st day of November next, may, on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtained a list of articles required for supply with their prices affixed, and such other information relating thereto as they may require.

The tenders must specify both in words and figures the rates per cent above or below the price in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish the articles embraced therein for the periods of one and two years respectively; and it is to be understood that the supplies to be furnished under the contract, are to be of a good and unexceptionable quality, deliverable free of all expences at such time and place as may be indicated in the requisitions from time to time served upon the contractors, and the supplies to be subject to examination and rejection by a committee of officers to be appointed on behalf of Government.

The contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and others of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him, in failure whereof the articles or such other as may be required in lieu, may be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) at the option of the executive officer will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, as often as the same may occur; and that the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it the sum of Rupees (600) Six hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (578) Five hundred and seventy-eight in cash, making in all Rupees (1178) Eleven hundred and seventy-eight, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (4713) four thousand seven hundred and thirteen to be held by Government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills, will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees 23,563 or thereabouts, all further particulars will be communicated on the receipt and opening of the tenders, and no reason will be assigned in the event of their rejection.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Comy. Genl.

Bombay, }
Deputy Comy. Genl's. Office, }
29th September 1847. }

Bank of Bombay.

DISCOUNT.

On government bills.....	5 per cent.
On private bills at or within 2 } months.....	7 ditto.
Ditto, ditto, at or within 3 } months.....	8 ditto.

INTEREST.

On fixed loans on government } notes.....	6 ditto.
On cash credit accounts on go- } vernment notes.....	7 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent Government Notes is 95 per cent, and on 4 per cent Government Notes 80 per cent.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 19th August 1847.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for the supply of cold drawn Castor Oil of country manufacture, to this department for the term of two years from the 1st of November next, may, on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a list of the price and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office on Monday the 4th proximo at 2 o'clock P. M. when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the abovementioned list, on the understanding that the Castor Oil to be supplied under the contract is to be of the best description and quality, and must correspond with the musters lodged in this office, or of the exact sort or kind demanded, free of all expence in such number or quantity as may from time to time be demanded, and that the same will be liable to examination and rejection if disapproved by a committee of officers appointed on the part of government.

The contractor will be required to sign and seal a contract to the above effect and to comply with all demands ordinary or emergent for the article included in the list above adverted to, and others of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him, in failure thereof, the article as may be required in lieu will be purchased at his risk and loss, and that in all such cases an advance of (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the executive officer may be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur, also the contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits the sum of Rupees (65) sixty-five in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be accepted he must be prepared to give an unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (261) two hundred and sixty-one to be held by government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees 1,267 or thereabout.—All further particulars will be communicated at the time of bidding and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay,
Depy. Commy. Gen'l's. Office, }
14th September 1847. }

Notification.

Notice is hereby given, that the Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have resolved to hold the annual examination of candidates for the offices of Sudder Ameen and Moonsiff on Tuesday the 23rd November next, at 10 A. M., and all persons desirous of appearing before the Committee are required to present their testimonials to the Register on the day previous at the Court House in Bombay.

The Zillah Judges are requested to give due publicity to this notice.

By order of the Sudder Dewanee Adawlut.

W. H. HARRISON,
Register.

Bombay, Sudder Dewanee }
Adawlut, 8th September 1847. }

अहिर पंजर आयेपामां आवेकेने तारीख २३
माहे नवंबर शने १८४७ ने वार लामे शवा
रना दश वागते शहर अमीन तथा मुनशख
नी जगा शाहू जे कुंभेदार होये तेयोनी दर
शाहलनी परीपशा लवा शाहू शहर दीवानी अ
दालतना नदण शाहेयोये ठराव करके वाश
ते तेयोनी मरण होये तेयोये कुपर नेमेल
दीवशने अगाकु अके दीवश पीत पीतानां आ
पुनू तरोपोलावी मुंजछनी शहर दीवानी अद
लतमां रणशहर शाहेजेने आपवां तथा अये प
उर पीत पीताना जलामां अहिर धाम अये
रीते जला नदणे अये करकुं तारीख ८ रापंतण
२ शन १८४७

शहर दीवानी अदालतना कुकम कुपर
धी अहिर करके

W. H. HARRISON, Register.

जाहीर खबर देव्यात येतेकी तारीख ११ माहे नवंबर स
न १८४७ मंगळवार रोजी प्रातकाळी दादा वाजतां सदर आ
मीन व मुनसफाचे जाग्याकरीतां जे उमेदवार आसतील त्याचो
दर वर्षाचो परीक्षा घेण्याकरीतां सदर दिवाणी आदालतीचे अ
डव्य साहेबाचीं ठराव केला आचे याजकरीतां व्याचो सर्जी
आसेल त्याणी सदर नुमेले तारखेचे आगोघर एक दोवस आ
पआपले आवब पवे आणउन सुं वरचे सदर दिवाणी आदा
लतीत रजीष्टर साहेबांस याचो व हो खबर आपआपले जोख्या
त जाहीर होइल आसे जिखे जडव्याचो करावे तारीख ८ मा
हे सनंबर सन १८४७

सदर दिवाणी आदालतीचे कु
हूमावरन जाहिर केले आहे

W. H. HARRISON, Register.

నా యిరతిలకు శుంఠాణ దళల గళదలల - కాత్రియి నేనూ
 దే నవంబరనుంగుల మంగళహారది వసీంత్రి కః కాలకట్ట ఘంట
 క్షిణకకమిలినవము నసు ప్పశిలనదవళిందాదారు వ్రమేదవారు
 యిద్దారు అవరచుచరవప్రదపరిష్టా శశోగుబూ దరదళిందాన
 దరది వాణి అదాల్యన సెకెసింజీలచు బ్బరంవరూర్యేరే అదరదళి
 దందారమర్తయిదికూ అవరునచరినేమళిదకాత్రియనూరణ
 దల్లవందదివసీం శంసుశంసు అలరులక్రకకొండు ముంబాయి
 నదరదిగాణి అదాల్యగళగళ శ్రీస్తకసింజీబరినేకూశవకూకయిం
 అలరుశంసు శంసుబల్లదనళిగోలూదికల్రదికూ శింగేలలీకళళిళు
 మారవకూ కాత్రియనకూడేనపలంబరనుంగుల యిసరి ౧౯౫౬

భవనల

నదరదిగాణి అదాల్యగళగళకులకవ్యలం

దాలాడీరమార్తయిదే

W. H. Harrison.

Register.

In the Court for the Relief of Insolvent Debtors Bombay.

In the matter of the petition of Khetsey Dhurrumsey, an Insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 1st day of July 1839, obtained the benefit of the Act for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same to the amount of 6½ per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors, that they are required to appear before the Common Assignee of this Honorable Court, and as such assignee of the said Insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise, the amount retained on their respective accounts, namely Rupees 57-8-11 will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.		Amount of dividend, 6½ per cent.	
	Rupees	Paise	Rupees	Paise
Jacob Mahomed.....	174	0 50	11	5 1
Cassidass Mettalall and Echealall Narrotumdass.....	156	0 99	10	2 6
Mama Sunker.....	125	1 54	8	2 4
Purshotum Nanoraker.....	179	2 14	11	10 8
Crustnaje Mancojee.....	140	0 0	9	1 8
Bhimjee Mooljee.....	25	3 50	1	10 11
Thucker Mowjee Wookurda.....	52	2 96	3	6 10
Shaw Cama Sunderjee.....	31	2 75	2	0 11
Rupees.....	885	2 38	57	8 11

Bombay,
Common Assignee's office,
the 23rd August 1847.

O. W. KETTERER,
Acting Common Assignee.

श्री मुजध मधेनां नजला देवादारिनो कुटको थवानी कोरट मधे
जेतशी धरंमशी नजलो देवादारनी अरजनी जाजतमं

इद्युशथांन मधेनां नजला देवादारिनो कुटको थवा शास्त्रे कायेदो अनवेलोके ते अरजुफंम कु पर लजला नांदारनो तारीम १ जुलाध शंने १८३८ ने हीने कुटको थयो ने ते नांदारनां फेटलाये क मांगलारायोमे पोतानां दावा शारी रीतेथी शाभेत करा ने दर शेफडे रूपीया ५१ लेजे ते दा वानां प्राला लीधा पंगे जीज लेएदारो आलशाधथी नां आचीने पोतानां दावा शाभुत करा नडी वाशते आ कुपरथी नडी आवलारा लेएदारोने अजर ह्मो आपीके जे आ कोरटनां ह्मो कामान आ शाधनी अटले शरवे नांदार लोकोने माल मीलकत ह्मंरा तायेजामां लधने वडीवट करणार ह्मीकारी तथा जे नजला देवादारनो अजनीआरी कंजमे ह्मंरारी पारो आवनी तारीम थीते मांश १२ शुधीमां जे लेएदारोमे आचीने ह्जवर थवुं नडीतो जे नजला देवादारनां माल मीलकत मांथी जे अवज राभेलोके ते अवज अटले रूपीया ५७ ८ ११ के ते जे लेएदार ह्जवर थधने पो तानां दावा शाभेत कराके तेने प्राला परमांणे वेह्येयी आपवामां आवशो *

जे प्राला कुपर दावो करो नथी तेनी तथा ते प्रालो जे लेएदारोने आपवानांके तेनां नांमनी यी
गत *

वेरुणांनि रंभंन शलानी रंभंने
कुडे ३ ५१ लेजे

	रूपीया		पंगे	
	रूपीया	पंगे	रूपीया	पंगे
नकुप नहुंमद.....	१७४	० ५०	११	५ १
काशीदाश नेतालाल तथा छंछालाल नरोवंमदाश.....	१५६	० ९९	१०	२ ६
मांमां शंकर.....	१२५	१ ५४	८	२ ४
परशोवंन नांनोरिकर.....	१७९	२ १४	११	१० ८
कुशलाथ मांखुडोथ.....	१४०	० ०	८	१ ८
नीमथ सुबथ.....	२५	३ ५०	१	१० ११
रंकर मावथ विकरडा.....	५२	२ ९६	३	६ १०
शाकांमां सुदरथ.....	३१	२ ७५	२	० ११
रूपीया.....	८८५	२ ३८	५७	८ ११

श्री मुंजाधनां कामान आशाधनीनी
दाप्रीश तारीम २३ मी आगराद शंने १८४७

१ ओ-५ फेटेर कामान आशाधनीनु
काम अलावणार शडी

इंजीनीचा तज्ज्ञा

मुंबई रथील नादार देणेदारांच्या अडचणीं दूर करण्यां प्रकरणीं कोर्टे आडे त्यामध्ये

खेतसी धरससी नादार आसामो यांचे अर्जींचे प्रकरणीं

हिंदुस्थानातील नादार देणेदारांची अडचण दूर करण्या प्रकरणीं जो कानून केला आहे त्या बरदुकुम तारीख १ साचे जुलै म न १८६९ थारोजी मशरनिले नादाराची मोकळीक जाली आणि मशरनिले नादाराच्या घेणेदारा पैकीं कित्येकानीं योग्य रीतिने आपले दावे शाबीत करून दर शेकडा रुपये ६॥ प्रमाणे दासाशाया घेतल्या आणि दुसरे कित्येक घेणेदारानीं यावयास आळस करून आ पले दावे शाबीत केले नाचेत याजकरितां तसे सुदरदु न येणारे घेणेदारांस मो यावरून कळवितो कीं या नासादार कोर्टाचा कामन अ सेनी म्हणजे सर्व नादार लोकांची साल मिलकत आपले खाधोन घेउन त्याची बहिवाट करणारा व याचप्रमाणे मशरनिले नादारा चे मिलकतीची बहिवाट करणारा अशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन वारा मदिन्याचे आंत घेणेदारांयांस इजोर जालें पाहिजे न, दोतर त्यांच्या प्रत्येकांच्या खाल्या बदल जी रकम ठेविलो आहे तीं रुपये ५७ - ८ - ११ तो रेवज ज्या घेणेदारानीं आपले दावे शाबीत केलेच आहेत त्यांस हिसेरसिदी प्रमाणे दिला जाइल

या दासाशायावर दावा केला नाहीं त्यांची व त्या ज्या घेणेदारास यावयाच्या त्यांच्या नावाची याद

दाव्याची रकम

दामाशाईची रकम
दर शेकडा रुप
ये ६॥ प्रमाणे

	रु.	पा.	रुस -	रु.	आ	पै.
ज्याकुव महंमद	१७४	०	५०	११	५	१
कासीदास सेतालाल व इब्रालाल नरोतमदास	१५६	०	६६	१०	२	६
सामाशकर	१२५	१	५४	८	२	४
परसेतम नानोरकर	१७६	२	१४	११	१०	८
कृष्णाजी मानकोजी	१४०	०	०	६	१	८
मोमजी मुळजी	२५	३	५०	१	१०	११
ठकर सायजी उकरडा	५२	२	६६	३	६	१०
शाकामा सुदरजी	३१	२	७५	२	०	११
	रुपये ८८५	२	६८	५७	८	११

मुकाम मुबई कामन असेनीचे इाफिस तारी
ख २२ वो साचे अगळ सुन १८६७ इसवो

ओ. व. - कोटरअर

कामन असेनीचे काम चालिवणारा सही

A true translation.

J. FLYNN, Maharatta Translator.

In the matter of the petition of Lieutenant William George Wheatly, an Insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 6th day of May 1839, obtained the benefit of the Act for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same to the amount of 5 per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors that they are required to appear before the Common Assignee of this Honorable Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts namely Bupees 79-11-3 will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.		Amount of dividend, 5 per cent.	
	Rs.	q. r.	Rs.	a. p.
The firm of Messrs. Blackwell and Cursetjee.....	84	2 0	4	3 7
The firm of Messrs. Yates and Co.....	146	2 15	7	5 2
Mr. Laurence Barretto.....	98	1 0	4	14 7
Cursetjee Burjorjee and Co.....	59	1 70	2	15 6
Cowasjee and Hormusjee Jewajee.....	61	0 0	3	0 10
Edujlee Cursetjee and Sons.....	87	2 0	4	6 0
Sapoorjee Edujlee.....	382	0 0	19	1 7
Sapoorjee Muncherjee.....	20	0 0	1	0 0
Mr. William East.....	225	0 0	11	4 0
Lieutenant Wardell, 5th Regiment Native Infantry.....	150	0 0	7	8 0
Captain James Scott.....	150	0 0	7	8 0
Borah Essa.....	70	0 0	3	8 0
Wassoodew Sett.....	60	0 0	3	0 0
Rupees..	1594	0 85	79	11 3

Bombay.
Common Assignee's office,
23rd August 1847.

O. W. KETTERER,
Acting Common Assignee.

श्री मुजध मधेनां नजला देवादारोने कुटको भवानी कोरट मधे
लेखरीनेनट वीलीअंन जारन वीहृली नजलो देवादारनी अरुणी भाजतमां

हीधुशथांन मधेनां नजला देवादारोने कुटको भवा शाहू जे कायेदो जनांयेलोके ते जरहोअंम
हृपर लभेला नांदारने तारीम ६ मेजे शंते १८३८ ते हीने कुटको भयो ने ते नांदारनां फेटलाये
५ मांजालारयोये पोतानां दावा शाही रीतेथी शाभेत करा ने दर शेफडे रूपीया ५ लेजे ते दावानां
फाला लीधा पण जीजा लेएदारो आलशाधथी न आधीने पोतानां दावा शाभेत करा नही वारा
ते आ हृपरथी नही आवएलार लेएदारोने जपर हृमो आपीयेकेजे आ कोरटनां हृमो फांमांन
आशाधनी अटले शरवे नांदार लोकोने माल मीलफत हृमांरा तायेजामां लछने वहीवट करएलर
हृधीकारी तथा जे नजला देवादारने अजतीआरी छछये हृमांरी पारो आजनी तारीम थीते
मांश १२ अुधीमां जे लेएदारोये आधीने हृज्वर अंजुं नहीतो जे नजला देवादारनां माल मील
फतमांथी जे अयेज राभेलेके ते अयेज अटले रूपीया ७८ ११ ३ के ते जे लेएदार हृज्वर यछने
पोतानां दावा शाभेत कराके तेने फाला परमांणे पेहोथी आपवामां आवशे क
जे फाला हृपर दावो करो नथी तेनी तथा ते फालो जे लेएदारोने आपवानांके तेनां नांमनी वी
गत क

लेडेनांनी रकंम	शालानी रकंम शे	
	रूपीया	पावला
नेशीअरश यलाकतेल तथा अरशेदथ.....	८४	२ ०
नेशीअरश अेरश तथा कुपनी.....	१४६	२ १५
नीशतर धारेनश पारेशे.....	८८	१ ०
अरशेदथ अरनेारथ तथा कुपनी.....	५८	१ ७०
कापशथ तथा हारमथ लयाथ.....	६१	० ०
अेदथ अरशेदथ तथा तेनां छेकरा.....	८७	२ ०
शापुरथ अेदथ.....	७८२	० ०
शापुरथ नंयेरथ.....	२०	० ०
नीशतर वीलीअंन धशर.....	२२५	० ०
लेखरीनेनट वारडेव सुलपनां पाअेदथनी पांअनी पलरंजुनो.....	१५०	० ०
कपनांन जे नश धशकाय.....	१५०	० ०
पौरा धशा.....	७०	० ०
वाश्वदेव शेठ.....	६०	० ०
रूपीया	१५८४	० ८५
		७८ ११ ३

श्री मंजधनां फांमांन आशाधनीनी
हाकीश तारीम २३ भी आाशद शंते १८४७
१ अो-१-फेटरर फांमांन आशाधनीनु
फांम यलावएर शही

A true translation.
JOHN VAUPELL, Chief translator.

दंजजीचा नर्णुमा

सुंवाद एथोल नादार देणेदारांचा अडचणी दूर करण्या प्रकरणीं कोर्ट आचे त्यामथे

लेफटीनेंट विलीयम ब्यार्जव्होटीली नादार आसामी याचे आजींचे प्रकरणीं

हिंदुस्थानातील नादार देणेदारांची अडचण दूर करण्या प्रकरणीं जो कानून केला आचे त्यावर हजूम तारीख ६ वी माहे मे स
न १८३८ या रोजी सभार निव्हे नादारांचो मोकळीक जालीं आणीं सभार निव्हे नादारांचा घेणेंदारा पेकीं कोयिकानी घोय्य री
तीने आपले दावे शाबीत करून दर शेकडा रूपये ५ प्रमाणे दामाशाया घेतल्या आणीं दुसरे कोयिक घेणेदारांनी यावयास आळस क
रून आपले दावे शाबीत केले नाहींत याजकरीतां तसे सदरदुन येणारे घेणेंदारांस सोयाबहन कळचितोकीं या नामदार कोर्टाचा का
मन असेनी म्हणजे सर्व नादार लोकांची सालमोलकत आपले खाधीन घेउन त्याची वहीवाट करणारा व याच प्रमाणे सभार निव्हे ना
दारांचे मीलकतींची वहीवाट करणारा आशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन वारा सहोय्याचे आंत घेणेंदार यांस हजोर जालें पा
हीजे नाहीतर त्यांचा प्रत्येकांचा खात्या बदल जो रकम ठेवोली आचे तो रूपये ७८-११-२- तो रेवज आ घेणेंदारांनी आपलें दावे शा
बीत केलेच आचेत त्यांस चौसेरसोदी प्रमाणे दीव्हा जादल

आ दामाशायावर दावा केला नाहीं त्यांची व त्या आ घेणेंदारांस यावयाचा त्यांचा नावाची याद	दायाची रकम	दामाशाहीची रकम
		दर शेकडा रूपये ५ प्रमाणे
	रु. पा. रेस.	रु. आ. पे.

सेसीयर्स ब्लाकवेल व खरसेटजी.....	८५	१ ०	४	२	७
सेसीयर्स घेट सव कुपनी.....	१४६	१ १५	७	५	२

मिहिर लारे स बारोटो	८८	१	०	४	१४	०
खरगोटजी बरजोरजी व कुपनी	५८	१	०	२	१५	६
कावसजी व बुरमसजी जीवाजी	६१	०	०	६	०	१०
एदलजी खरगोटजी व त्याचे पुत्र	८०	२	०	४	६	०
सापुरजी एदलजी	६८९	०	०	१८	१	०
सापुरजी समचेरजी	९०	०	०	१	०	०
मिहिर विलीयम डॅव्ह	२२५	०	०	११	४	०
लेफटीनेट वार्डेल सुलकी पाचदळाचे पाचवें पलटणीचा	१५०	०	०	७	५	०
रूपतान जेमसुसकाट	१५०	०	०	७	५	०
बोराईसा	७०	०	०	६	५	०
वासुदेव शेट	६०	०	०	६	०	०

रूपये १५८४ ० ८५ ७८ ११ ६

मुकाम सुबद कामन असेनीचे हापोस तारी
ख २६ साचे आगळ सन १८४७ इसवी

ओ. व. कटरअर
कामन असेनीचे काम चालीवणारासची

A true translation.
J. FLYNN, Maharatta Translator.

In the matter of the petition of Ensign Samuel Sproule, an Insolvent.

Whereas the abovenamed Insolvent on the 6th day of December 1836, Obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent Debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said said insolvent have duly proved their claims and have received dividends on the same to the amount of 20 per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors, that they are required to appear before the Common Assignee of this Honorable Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts, namely Rupees 117-13-8 will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.		Amount of dividend, 20 per cent.	
	Rs.	q. r.	Rs.	a. p.
Jheangeer Nesserwanjee	10	0 0	2	0 0
Nesserwanjee and Pestonjee	4	0 0	0	12 0
Lieutenant George Rockby, 7th Regiment	260	0 0	52	0 0
John Webb, Esquire, Civil Service	57	0 0	11	6 5
Lieutenant J. M. Glass, Artillery	30	0 0	6	0 0
Major R. Foster	20	0 0	4	0 0
R. X. Murphy	10	0 0	2	0 0
Lieutenant Foster, Artillery	50	0 0	10	0 0
Cowasjee Muncherjee	10	0 0	2	0 0
Mottabhoj Hormusjee	78	1 0	15	10 5
Rupees.....	529	1 0	105	13 8

Bombay.
Common Assignee's office,
23rd August, 1847.

O. W. KETTERER,
Acting Common Assignee.

श्री मुण्ण मधेनां नभला देवादारोनो कुटफो थवानी फोरट मधे
मेनशांछन शास्त्रुअल छशपराडुल नभलो देवादारनी अरछनी भाजतमां
डीधुशआंन मधेनां नभला देवादारोनो कुटफो थवा शास्त्रु जे कामेदे भनांवेलेके ते अरछीकंम
कूपर लभेला नांदारनो तारीअ ६ डीअंमअर शंते १८३६ ते हीने कुटफो थयां ने ते नांदारनां फे
टलाअमेक मांणएारवोअमे पोतानां हावा शारी नीतेथी शांजेत कराने हर शेकडे रुपीया २० लेजे
ते हावाना फाला टीधा पंगे जीजा लेएदारो आवशाछथी न आवीने पोतानां हावा शांजुत कराने
नडी वाशते या कूपरथी नडी आवएारा लेएदारोने अजर ह्मो आवीअेकेअे या फोरटनां ह्
मो फांभांन आवशाछनी अेटले शरवे नांदार लेकेनिो माल मीलकत ह्मांरा ताअेभांमां लछने वडी
वट करएार ह्धीकारी तया अे नभला देवादारनो अअनीआरी छछअे ह्मांरी पारी आवनी
तारीअ थीते मांश १२ शुधीमां अे लेएदारोअे आवीने ह्जर थवुं नडीतो अे नभला देवादारनां
मांल मीलकतमांथी जे अवेज राभेलेके ते अवेज अेटले रुपीया ११७ १३ ८ के ते जे लेएदार ह्
जर थछने पोतानां हावा शांजेत करारुके तेने फाला परमांणे वेड्डी आववामां आवशी

जे फ़ालो कूपर दावो फ़रो नथी तेनी तथा ते फ़ालो जे जेएदारोने आपयानांछे तेनां नांमनी नी
गत क

	खेडेखानी रकंभ			शालांनी रकंभ शे कुडे रुपीया २०		
	रुपिया	पावला	रेश	रुपिया	आंणी	पुं
नांगीर नशरवानल...	१०	०	०	२	०	०
नशरवानल पेशानल...	४	०	०	०	१२	१०
लेखीनेनठ नरन राकपी शातनी पलखु...	२६०	०	०	५२	०	०
नांन वेथ धशक्रायेर गांभआतानो...	५७	०	०	११	६	५
लेखीनेनठ न-गवाश आरडीखरीनो अथले गोलनधल आतानो...	३०	०	०	६	०	०
नेनर-२-१११२...	२०	०	०	४	०	०
२-५-३२१...	१०	०	०	२	०	०
लेखीनेनठ १११२ आरडीखरी अथले गोलनधल आतानो...	५०	०	०	१०	०	०
३११११ भंनयेरल...	१०	०	०	२	०	०
मोथानाध डारमल...	७८	१	०	१५	१०	५
	रुपिया	५२६	१	०	१०५	१३

श्री मुण्णनी फ़ांभान आशाधनीनी १ आ-५-फ़ेदरर फ़ांभान आशाधनीनी
हा१११ तारीख २३ मी आ०श०१२ शंने १८४७ फ़ांभ यलावहार शही

A true translation.
JOHN VAUPELL, Chief translator.

दयजीचा तर्जुमा
मुबद रधील नादार देणेदारांच्या अडचणीं दूर करण्याकरणीं कोर्टे आचे त्या सधे
एनसेन साम्यअल सवाल नादार आसार्नी याचे अर्जीचे प्रकरणिं
चिडुस्थानातील नादार देणेदारांच्या आडचण दूर करण्या प्रकरणिं जो कानून केला आहे त्या बरबुजुस तारीख ६ माचे डिसेंबर स
त्र १८३६ यारोजी मशर निळे नादारांचीं सोकळीक जालीं आणी मशर निळे नादारांच्या वेणेदारां पैकीं कित्येकानी योग्य रीती
ने आपले दावे श्रावित करुन दर शेकडा रूपये २० प्रमाणे दामाशाय घेतया आणी दुसरें कोत्येक वेणेदारांनी याच
यास आळस करुन आपले दावे श्रावित केले नाहीत याजकरितां तसे सदरजु न येणारे वेणेदारांस मी याचबन कळवितो कीं या नाम
दार कोर्टीचा कामन असेनी म्हणजे सवें नादार लोकांची मालमीलकत आपले खाधीन घेउन त्याची वचिवाट करणारा व याचप्रमा
णे मशरनिळे नादारांचे मिलकतीचो वचिवाट करणारा अशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन वारा महिन्याचे आंत वेणेदार यांस व
जीर जालें पाहिजे नाहीतर त्यांच्या प्रत्येकाच्या खात्यावदल जी रकम ठेविली आहे तीं रूपये ११०-११-८ तेांवेज व्या वेणेदारां
नी आपले दावे श्रावित केलेच आंचेत त्यांस चिसेरसीदी प्रमाणे दिहा जाइल
व्या दामाशायावर दावा केलानाही त्यांची व त्या व्या वेणेदारास यावयाच्या त्यांच्या नायाची याद

	दायाची रकम			दामाशाहची रकम दर शेकडा रूपये २० प्रमाणे		
	रुपये	पा.	रेश	रुपये	आणे	पै
जांमोर नसरवानजी	१०	०	०	२	०	०
नसरवानजी व पेशनजी	४	०	०	०	१२	१०
फोटोनेट व्यां रोकवी सातवी पलटण	२६०	०	०	५२	०	०
व्यान वेव एसकोयर गावखात्याचा	५०	०	०	११	६	५
फोटोनेट ज. म. घास नीसबत आरटील्लरी म्हणजे गोलंदाज खाते	२०	०	०	४	०	०
मंजर र. फादर	२०	०	०	४	०	०
र. झ. मफी	१०	०	०	२	०	०
फोटोनेट फादर निसवत आरटील्लरी म्हणजे गोलंदाज खाते	५०	०	०	१०	०	०
कोवसजी मनचरजी	१०	०	०	२	०	०
कोटामार दुरमसजी	७८	१	०	१५	१०	५
	रुपये	६२६	१	०	१०५	१३

मुकाम मुबद कामन असेनीचे हाफिस तारी
ख २३ वी माचे अमठ सन १८४७
आ. व- कोटरअर
कामन असेनीचे काम चालिवणारा सदी

A true translation.
J. FLYNN, Mahratta Translator.

In the matter of the petition of Sadasew Balcrustnaje, an insolvent.
Whereas the abovenamed insolvent on the 20th day of June 1831, obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same to the amount of 2 1/2 per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors that they are required to appear before the common Assignee of this Honorable Court, and as such assignee of the said insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts namely Rupees 143-14-6 will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.			Amount of dividend, 2½ per cent.		
	Rs.	q	r	Rs.	a	p.
Narrain Govindjee.....	106	0	96	2	10	6
Karing Vudda and Rama Vudda.....	750	0	0	18	12	0
Durza Coosball and other, Marwady.....	800	0	0	20	0	0
Waga Cawda.... ditto.... ditto.....	800	0	0	20	0	0
Futta Rama.... ditto.... ditto.....	150	0	0	3	12	0
Rama, Marwady.....	30	0	0	..	12	0
Cassiba Buckray.....	150	0	0	3	12	0
Sunderjee, Sugar merchant.....	150	0	0	3	12	0
Bharwood, Mucedum.....	30	0	0	..	12	0
Jeeravalla.....	30	0	0	..	12	0
Dadabhoy Manockjee.....	50	0	0	1	4	0
Pitta Mancing.....	75	0	0	1	14	0
Balerusna and Gopall.....	350	0	0	8	12	0
Wittul.....	1,200	0	0	30	0	0
Janna Bebee.....	800	0	0	20	0	0
Ticka, Marwady.....	100	0	0	2	8	0
Girther Purdhan.....	100	0	0	2	8	0
Jooda, Marwady.....	35	0	0	..	14	0
Sobaram Muncharam.....	50	0	0	1	4	0
Rupees.....	5,756	0	96	143	14	6

Bombay, Common Assignee's Office, 23rd August 1847.

O. W. KE. TEWER, Acting Common Assignee.

श्री मुजध मधेनां नभला देवादारोनो कुटको थवानी फोरट मधे शहशीय भालकुशाणाण नभलो देवादारनी अरळनी भाजतमां इधुशभान मधेनां नभला देवादारोनो कुटको थवा शाह ने फायेहो अनंवेलेके ते अरळोफंम कु पर लभेला नांदारनो तारीख २० मी जुन शनि १८३१ ने हीने कुटको थयो नेते नांदारनां फेटलायेफ मांठाणारावोमे पोतानां दावा शाही रीतेथी शाभेत फरा ने दर शेफडे रुपीया २॥ लेमे ते दावानां फा ला लीधा पंगे जीजालेदेदारो भालशाहथी न आधीने पोतानां दावा शाभेत फरा नही वाशते आ कुप रथी नही आवणारा लेदेदारोने मजर हुमो आपीयेकेने आ फोरटनां हुमो फांमान आशाहनी अटले शरवे नांदार लोकोनो माल भीलफत हुमांरा तायेभामां लेधने वहीवट फरणार हुधीफारी त था मे नभला देवादारनो अमतीआरी क्कमे हुमांरी पाशो आळनी तारीख थीते मांश १२ शु धीमां मे लेदेदारोमे आधीने हजर थनुं नहीतो मे नभला देवादारनां माल भीलफतमांथी ने अवेन शभेलेके ते अवेन अटले रुपीया १४३ १४ ६ केते ने लेदेदार हजर थधने पोतानां दावा शाभेत फराके तेने फाला परमांणे वेहेरी आपवामां आवशे ने फाला कुपर दावो फरो नथी तेनी तथा ते फालो ने लेदेदारोने आपवानांके तेनां नांमनी वी गत

शहानी रकंभ शे वेहेषानी रकंभ कुड पीया २॥ लेमे

रुपीया	पावला	रेश	रुपीया	आंवा	पुं
नांरांमेशु गोवींदळ	२०६	०	६६	२	१०
डुरीगवडा तथा रांभांवडा	७५०	०	०	१८	१२
हरण मुशाल वगयेरे भांरवाडी	८००	०	०	२०	०
वाधा कुंदा ठापर लया परनांले	८००	०	०	२०	०
शता रांभां वगयेरे भांरवाडी	१५०	०	०	३	१२
रांभां भांरवाडी	७०	०	०	०	१२
डाशी पायडरे	१५०	०	०	३	१२

४६२७ शगा वेपारी	१५०	०	०	३	१२	०
भारखेद मुद्रार्थ	३०	०	०	०	१२	०
छरेवाला	३०	०	०	०	१२	०
६६नाथ भंखेकृष्ण	५०	०	०	१	४	०
पीता भानशींग	७५	०	०	१	१४	०
पालकृष्णा तथा गोपाल	३५०	०	०	८	१२	०
वीडल	१२००	०	०	३०	०	०
नीनांभीणी	८००	०	०	२०	४	०
डीका भोरवाडी	१००	०	०	२	८	०
धीरधर परधान	१००	०	०	२	८	०
सुधा भोरवाडी	३५	०	०	०	१४	०
शोभाराम भंखाराम	५०	०	०	१	४	०

३११५५ ० ६६ १४३ १४ ६

श्री मुंजनां फांमंन आशाळनीनी

१ ओ-५-१६२२ फांमंन आशाळनीनु

हाकीश तारीख २३ मी आशशह शंते १८४७

फांम यलावणार शडी

A true translation.

JOHN VAUPELL, Chief translator.

द'यजीचा तर्जुमा

मुंबई एथील नादार देणेंदारांचा अडचणी दूर करण्या प्रकरणी कोर्ट आचे त्यासधें

सदासोब वाळकृष्णाजी नादार आगामो याचे आर्जीचे प्रकरणें

चिंदुस्थानांतल नादार देणेंदाराचो अडचण दूर करण्या प्रकरणां जो कानून कोला आचे त्या बरबुजूस तारोख १० माचे ज्युन स न १८२१ चारोओ मशर निव्हे नादागाचो सोकळाक जासो आणां मशर निव्हे नादागाच्या घेणेंदारा पक्षां कोत्येकानो योग्य रीतीं ने आपले दावे श्रावोत करून दर शेंकडा रूपयें २॥ प्रमाणें दासागाया घेतल्या आणां दुमरे कित्येक देणेंदाराचो यावयास आळम करुन आपले दावे श्रावोत केले नादागत याजकरीतां तसे सदरबुन येणारे घेणेंदारास सो यावरून कळविणे कों यानासदार कोटाका का मग अशेनो म्हणजे सर्व नादार लोकाचो मालमोलकत आपलें खाधोन घेउन त्याचो बद्दोवाठ करणारा व याजप्रमाणे मशर निव्हे ना दाराचे मोलकतांची बद्दोवाठ करणारा आशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन बारा महिनाचे आंत घेणेंदार यांस जजोर जालें पा चोमे नाहींतर त्यांच्या प्रत्येकाच्या खात्या बद्दल जो रकम ठेवोचो आचे तो रूपयें १४३ - १५ - ६ तो ऐवज ज्या घेणेंदाराचो आपलें दावे श्रावोत केलेंच आचेत त्यांस दोरेसोदो प्रमाणे दौल्हा जाइल

ज्या दासागायावर दावा केला नाचो त्यांचो व त्या ज्या घेणेंदारास यावयाच्या त्यांच्या नावाचो याद

दायाचो रकम

दासागायाचो रक

	रु.	पा.	सेस-	रु.	आ	पे.
नारायण गोवींदजी	१०६	०	६६	१	१०	६
केरींगवडा व रामावडा	७५.०	०	०	१८	१२	०
दरज्या खुशाल व गैरे मारवाडो	८०.०	०	०	१०	०	०
वाजा कांदा कोंता	८०.०	०	०	१०	०	०
फसारामा यमैरे मारवाडो	१५.०	०	०	३	१२	०
रामा मारवाडो	३०	०	०	०	१२	०
काशिवा बकरे	१५.०	०	०	३	१२	०
सुंदरजो सगा व्यापारी	१५.०	०	०	३	१२	०
भारउद सुकादम	३०	०	०	०	१२	०
जीरेबाला	३०	०	०	०	१२	०
दादाभाइ साणकजी	५०	०	०	१	४	०
पीना मान शींग	७५	०	०	१	१४	०
वाळकृष्णा व गोपाळ	३५०	०	०	८	१२	०
वीठल	१२००	०	०	३०	०	०
ज्याना वीवी	८००	०	०	२०	०	०
टीका मारवाडो	१००	०	०	२	८	०
मोरधर परधान	१००	०	०	२	८	०
सुधा मारवाडो	३५	०	०	०	१४	०
जोभाराम संव्याराम	५०	०	०	१	४	०

रूपये ५७५६ ० ६६ १४३ १५ ६

ओ. व. केटरअर

सुकाम मुंबई कामन असेमीचे हापोस तारी
ख २३ वो माचे आगठ सन १८४७ इसवी

कामन असेमीचे काम चालोवणारा सडी

A true translation.

J. FLYNN, Maharashtra Translator.

In the matter of the petition of Merwanjee Nowrojee Naryelwala, an insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 3rd day of December 1839, obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same to the amount of 7 per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors that they are required to appear before the common Assignee of this Honorable Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts namely Rupees 1,972-4-8, will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES	Amount of claims.			Amount of dividend, 7 per cent.		
	Rs.	q.	r.	Rs.	a.	p.
Boye Jewanboy, widow of Cursetjee Bomanjee.....	5,432	0	24	380	3	11
Rustomjee Coocajee.....	2,023	0	80	141	10	0
Dossabhoye Jamsetjee.....	795	3	35	55	11	4
Shapoorjee Hormusjee.....	1,186	1	68	83	0	9
Framjee Bomanjee.....	39	2	17	2	12	3
Runsordass Rungeeladass.....	885	3	56	62	0	2
Molundass Madowdass and Gopalldass the Executor of late Madowdass Runsordass.....	10,009	2	29	742	10	9
Hurryvullbass Wittuldass.....	305	2	48	21	6	3
Juggonnath Sunkersett.....	58	1	48	4	1	4
Firm of Jugjeevandass Luckmidass.....	16	3	50	1	2	11
Ditto of Doolubdas Trebhowandass.....	278	1	32	19	7	9
Khemjee Ghella.....	19	2	44	1	6	0
Dinbaee and Jaibaee, daughters of Veerbaee deceased.....	211	3	96	14	13	5
Byramjee Dadabhoy.....	183	0	80	12	13	2
Muncherjee Dorahjee.....	23	0	0	1	9	9
Hormusjee Sorabjee and Nowrojee Sorabjee the sons of Sorabjee Manockjee deceased.....	3,172	0	08	222	0	8
Bomanjee Bhicajee.....	74	1	06	5	3	2
Nowrojee Cursetjee.....	13	1	74	0	15	0
Baee Nawasbaee, widow of Sapooree Pestonjee.....	80	1	02	5	9	11
Manackbaee, widow of Framjee Mistry.....	124	0	44	8	11	0
Cursetjee Pestonjee.....	181	1	0	12	11	0
Edulee Cursetjee.....	8	0	0	0	9	0
Memon Dossabhoy Salla.....	283	2	53	19	13	8
Gangjee Sarja.....	120	0	88	8	6	8
Moolna Esmailjee Adomjee.....	303	1	74	25	7	0
Memon Bhojjee.....	274	3	42	19	3	10
Ditto Cassim Dossa.....	7	0	0	0	7	10
Syed Jaffer.....	10	3	48	0	12	2
Purshotum Muccond.....	135	0	0	9	7	2
Sewdass Hurrydass.....	122	0	0	8	8	8
Chimeea. Limeseller.....	9	3	02	0	11	1
Heera Malljee.....	96	0	74	6	11	9
Cursetjee Covasjee and Jehangeer Nesserwanjee, Trustees of the Estate of Purshotum Dhurramchund.....	335	0	06	23	7	5
Khanjee Muddonjee.....	28	1	30	1	15	8
Ramchunder Govindjee.....	326	2	04	22	12	7
Nursey Mooljee.....	313	3	17	21	15	5
Byramjee Pestonjee, Partner of the late Firm of Yates and Co.....	27	0	0	1	14	3
Rupees....	28,175	3	19	1,072	4	8

O. W. KETTERER,

Acting Common Assignee,

Bombay,
Common Assignee's Office.
23rd August 1847.

श्री मुमज्ज मधेनां नजला देवादारोनो कुटको थवानी फोरट मधे
मेरवांनज नवरोज नांलीमेरवाला नजलो देवादारनी अरजनी जाजतमां
ईधुशायंन मधेनां नजला देवादारोनो कुटको थवा शास्त्रे कायेदो जनांवेलोके ते जरहोफंम
कूपर लमेला नांदारनो तारीज ३ डीजंमजर शंने १८३८ ने दीने कुटको थयाने ते नांदारनां के
रवायेक मांगेदारावोये पोतानां दावा शारी रीतेथी शाजेत करा ने दर शेफडे रूपीया ७ लेजेते
दावानां प्राया लीधा पए जंजा लेएदारी आलशाजथी न आवीने पोतानां दावा शाजुत करा न
ई वाशते आ कूपरथी नई आवएदारा लेएदारीने जजर ह्मो आपीमेठेने आ फोरटनां ह्
मो फोमांन आशाजनी मेठले शरवे नांदार लोफोनो माल मीलकत ह्मांरा तायेजामां लघनेवई
१८ करएर ह्धीकारी तथा मे नजला देवादारनो अजनीयारी क्छये ह्मांरी पारो आवनी
तारीज थीते मांश १२ थुधीमां ये लेएदारीमे आवीने ह्जजर थंडुं नईतो मे नजला देवादार
नां माल मीलकतमांथी ये अवेज रामेलोके ते अवेज मेठले रूपीया १८७२ ४ ८ केते ये लेएदार
ह्जजर थजने पोतानां दावा शाजेत कराके तेने प्राया परमांले वेह्थी आपवामां आवशे क

जे फ़ाला हूपर दावो करो नथी तेनी तथा ते फ़ालो जे जेएदारीने आपवानांछे तेनां नांमनी वी

गत ७

	देडेपुनी रकंम			शालानी रकंम शे कडे इपीया ७ लेपि		
	इपीया	पावला	रेश	इपीया	पावला	रेश
भाध लवंसुभाध ते अरशेदल पभंनलनी वीधवा	५४३२	० २४	७८०	३ ११		
इशानंमल कुकाल	२०२३	० ८०	१४१	१० ०		
दोशाभाध नंभशेदल	७४५	३ ३५	५५	११ ४		
शापुरल डोरमल	१९८६	१ ६८	८३	० ६		
इशानंमल पंभनल	३४	२ १७	२	१२ ३		
रंखुछोडदाश रंजीवांदाश	८८५	३ ५६	६२	० २		
मोडोनदाश भांधवदाश तथा गोपालदाश ते भांधवदाश रंखुछोडदाशनां पशीअेतनां भांनो पडील	१०६०४	२ २६	७४२	१० ६		
इरीवलनदाश वीडलदाश	३०५	२ ४८	२१	६ ३		
नगंनंथ शंकरशेक	५८	१ ४८	४	१ ४		
नगलवंनदाश लपनीदाशनी पेडी	१६	३ ५०	१	२ ११		
दुलनदाश तीनिावंनदाश लिपर लपा परभांलि	२७८	१ ३२	१६	७ ६		
भेमल घेला	१६	२ ४४	१	६ ०		
दीनभाध तथा नधभाध ते भरखार वीरभाधनी छोडरीया	२११	३ ६६	१४	१३ ५		
भेरानंमल दादाभाध	१८३	० ८०	१२	१३ २		
भंनभेरल दारापल	२३	० ०	१	६ ६		
डोरमल शोरापल तथा नपरोल शोरापल ते भरखार शोरापल भांलि कुलनां छोडरा	३१७२	० ८	२२२	० ८		
पंभनल नीआल	७४	१ ६	५	३ २		
नपरोल अरशेदल	१३	१ ७४	०	१५ ०		
भाध नवाभाध ते शापुरल पेशानंमल वीधवा	८०	१ २	५	६ ११		
भांलि कुभाध ते इशानंमल भीशतरीनी वीधवा	१२४	० ४४	८	११ ०		
अरशेदल पेशानंमल	१८१	१ ०	१२	११ ०		
अदलल अरशेदल	८	० ०	०	६ ०		
नेमंलु दोशाभाध शाला	२८३	२ ५३	१६	१३ ८		
गांगल शारल	१२०	० ८८	८	६ ८		
सुलां धशभांअेलल आर्दमल	३६३	१ ७४	२५	७ ०		
नेडुमंलु भाधल	२७४	३ ४२	१६	३ १०		
लिपर लपा परभांलि दाशानंमल दोशा	७	० ०	०	७ १०		
शधअेद नपर	१०	३ ४८	०	१२ २		
परशोतंम सुकुंद	१३५	० ०	६	७ २		
शीवदाश डरीदाश	१२२	० ०	८	८ ८		
मीना सुनो वेचखार	६	३ ६२	०	११ १		
डीरा मालल	६६	० ७४	६	११ ६		
अरशेदल दावश तथा नंगीर नशरवांनल ते परशोतंम धरंभयंदनी मीलकतनां शंपालनार	३३५	० ६६	२३	७ ५		
भानंमल मदनल	२८	१ २०	१	१५ ८		
रानंभंनर गोवंदल	३२५	२ ४	२२	१२ ७		
नरथी सुलल	३१३	३ १७	२१	१५ ५		
भेरानंमल पेशानंमल ते अेश तथा कुपनीनां आगलनी पेडीनां लागीया	२७	० ०	१	१४ ३		

इपीया २८१७५ ३१६ १७७२ ४ ८

श्री मुणलनां फ़ांभान आशाधनीनी
हाथीश तारीम २३ मी आःशःद शंने १८४७

१ आ-५-फ़ेदर फ़ांभान आशाधनीनी
फ़ांम यलावलार शडी

A true translation.
JOHN VAUPELL, Chief translator.

इयजोचा तर्जुमा
सुधर एथोल नादार देणेदारांचा अडचणो दूर करण्वा प्रकरणीं कोर्ट आचे त्या मध्ये
मेरवानजो नवरोजो नारेडवाला नादार आसामो यांचे आर्जांचे प्रकरणीं
विदुखानातील नादार देणेदारांचो आडचण दूर करण्वा प्रकरणीं जो कानून केला आचे त्या बरबुद्धम तारीख १ साचे डोसेव
र सत्र १८२६ या रोजी मशार निव्हे नादारांची मोकळीक जालीं आणी मशार निव्हे नादारांचा घेणेदारां पैकीं कीत्येकानो योग्य
रतीने आपले दावे श्रावोत करून दर भेकडा रुपये ७ प्रमाणे दासाशया घेतया आणां दुसरे कोत्येक घेणेदार यानो यावयाम
आळस करून आपले दावे श्रावोत केलेनाचोत याजकरीतां तसे सदर नयेणारे घेणेदारांस सो यावरून कळवीतो कीं या नामदार को
टांचा कामन असेनी न्युजो सधे नादार लोकांची मालमोःकत आपले खाधीन घेउन त्याचो वडोवाट करणारा व याच प्रमाणे मशार

निम्ने नादारांचे मीसकतीची वहीबाट करणारा आशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन वारा मदिन्यांचे आंत घेणेंदार यांस वजीर जाले पाहोजे नाहींतर त्यांच्या प्रत्येकांच्या खात्या बंदल जी रकम तेंवोलीं आचे तीं रूपये १८०२-४-८ ते एवज व्या घेणेंदारांनीआप जें दावें श्रावित केलेच आचेत त्यांस वीसे रसीदी प्रमाणे दोळ्या जादल
व्या दामाशायानर दावा केला नाहीं त्याचो व त्या व्याघेणेंदारांस यावयाच्या त्यांच्या नावांची याद

दाव्याची रकम

दामाशायीची रकम
दर शेकडा रूपये ७ प्र
माणे

	रु.	पा.	रस.	रु.	आ.	पै.
बाद जीवन बाद ती खरसेटजी वमनजी याची विधवा	५४३२	०	१४	३८०	३	११
रुसमजी कुकाजी	१०२३	०	८०	१४१	१०	०
डोसाभाद, जमसेटजी	७२५	३	३५	५५	११	४
शापुरजी सुरमसजी	११८६	१	६८	८३	०	८
फरामजी वमनजी	३८	१	१७	२	१२	३
रनसेडदास रंजोलादास	८८५	३	५६	६२	०	२
मोहनदास माधवदास व गोपाळदास ते माधवदास रनसेडदास याचे ज्वल्य लेखाचा व कील	१०६०६	२	२६	७४२	१०	८
चरीवल्लभदास वीठलदास	३०५	२	४८	११	६	३
जगन्नाथ शंकरशेट	५८	१	४८	४	१	४
जगजीवन दास लखमीदास याची पेढी	१६	३	५०	१	२	११
दुल्लभदास चोभोवनदास कीता	२७८	१	३२	१८	७	८
खेमजी घेला	१८	२	४४	१	६	०
दीनबाद व व्यादबाद त्याकीरबाद मयतदया कन्या	२११	३	८६	१४	१३	५
बैरामजी दादाभाद	१८३	०	८०	१२	१२	२
मनथेरजी सोरावजी	२३	०	०	१	८	८
बुरमसजी सोरावजी व नवरोजी सोरावजी ते सोरावजी माणोकजी मयत याचे पुत्र ..	३१७२	०	८	२२२	०	८
वमनजी भीकाजी	७४	१	६	५	३	२
नवरोजी खरसेटजी	१३	१	७४	०	१५	०
बाद नवासबाद तीं शापुरजी पेखनजी याची वीधवा	८०	१	२	५	८	११
माणकबाद तीं फरामजी मेली याची वीधवा	१२४	०	४४	८	११	०
खरसेटजी पेखनजी	१८१	१	०	१२	११	०
एदलजी खरसेटजी	८	०	०	०	८	०
मेहमन डोसाभाद साळा	२८३	२	५३	१८	१३	८
गोमजी सारव्या	१२०	०	८८	८	६	८
मुलना इसमायलजी अदमजी	३६३	१	७४	२५	७	०
मेहमन भादजी	२७४	३	४२	१८	३	१०
कीता कासीम डोसा	७	०	०	०	७	१०
सयद व्याफर	१०	३	४८	०	१२	२
परसेतम सुकुद	१३५	०	०	८	७	४
सीवदास चरीदास	१२२	०	०	८	८	८
चीव्या चुनावीकरणारा	८	३	६२	०	११	१
होरामालजी	६६	०	७४	६	११	८
खरसेटजा कावसजी व व्यांगीर नसरवानजी ते परसेतम धरमचंद यांचे मीसकतींचे सं भाळणारे	३३५	०	६६	२३	७	५
कानजी मदनजी	२८	१	२०	१	१५	८
रामचंद्र गोबादजी	३२५	२	४	२२	१२	७
नरसी सुळजी	३१२	३	१७	२१	१५	५
बैरामजी पेखनजी ते एव्व कुंपनी यांचे पुर्वीचे पेढीचा भागीदार	२७	०	०	१	१४	३

रूपये २८१७५ ३ १८ १८७२ ४ ८

मुकाम मुंबई कामन असेनीचे हापीस तारी
ख २३ वी माईचे आगष्ट सन १८४७ इसवी

ओ. व. केटरअर
कामन असेनीचे काम चालीवणारा सही

A true translation.

J. FLYNN, Mahratta Translator.

In the matter of the petition of Robert Fullerton, an insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 5th day of June 1837, obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same, to the amount of Rupee 1 and 2 annas per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims. I hereby give notice to such last mentioned creditors, that they are required to appear before the Comon Assignee of this Hon'ble Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts, namely Rupees 76-6-9, will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.			Amount of dividend Rs. 1 & 2 annas per cent.	
	Rs.	q.	r.	Rs.	a. p.
Nundram, Myaram Shroff.....	762	3	73	8	9 4
Sorabjee Manockjee.....	761	1	54	8	9 1
Messrs. Balerustna and Gopall.....	3,451	0	0	38	13 2
Tarrachund Goolabchand.....	45	0	0	..	8 1
Framjee Nasserwanjee.....	303	3	31	4	1 6
Mr. Leslie.....	496	1	14	5	9 4
Messrs. Farmworth.....	12	0	0	..	2 2
Meerza Ahmedboy.....	23	1	0	..	4 2
Dr. Glen, at Ootacamund, Neilgheries.....	50	0	0	..	9 0
Mamludat of Rutnaghery on account of H. Brown Esq. civil service.....	145	1	48	1	10 2
Eduljee Byramjee, Tentman.....	44	3	20	..	8 1
Manockjee Dossabhoy, carpenter.....	16	2	0	..	3 0
Tyabjee Ahmedbhoy.....	7	2	0	..	1 4
Mr. Oliver.....	10	0	0	..	1 10
Mess 25th Regiment Native Infantry.....	228	0	0	2	9 0
Ditto..... ditto.....	375	0	0	4	3 6
Rupees.....	6,792	3	40	76	6 9

O. W. KETTERER,
Acting Common Assignee.

Bombay, Common Assignee's }
Office, 23rd August 1847. }

श्री मुजध मधेनां नजला देवादारिनो कुटको थवानी फोरट मधे
राजरट प्रलरटन नजला देवादारनी अरजनी जाजतमां

डीधुशयान मधेनां नजला देवादारिनो कुटको थवा शा३ जे क अडेो जनावेलोके ते जखोफंम कुपर लजेला नांदारनो तारीज प मी ज्युन शने १८३७ ने हीने कुटको थयो ने ते नांदारनां फेटलायेक मांठा एारायेमे पोतानां दावा शारी रीतेथी शायेत करा ने दर शेफडे रपीयो १२ आनां लेजे ते दावानां फाल लीधा पंए जीज लेणदारो आलशाधधी न आवीने पोतानां दावा शायेत करा नडी वाशते आ कुपरथी नडी आवणारा लेणदारोने जजर ह्मो आपीयेके जे आ फोरटनां ह्मो फांमांन आशाधनी अटले शरये नांदार लोकोनो माल मीलकत ह्मांरा तायेजांमां लधने वडीवट करणार ह्धीकारी तथा जे न जला देवादारनो अजमीआरी कधये ह्मांरी पशो आजनी तारीज थीते मांशा १२ शुधीमां जे लेणदारोये आवीने ह्जर थवुं नडीतो जे नजला देवादारनां माल मीलकतमांथी जे अवेज रा जेलोके ते अवेज अटले रपीया ७५ ५ ८ के ते जे लेणदार ह्जर थधने पोताना दावा शायेत कराके तेने फाला परमांण वेह्यी आपवांमां आवशी क

जे फाला कुपर दावो फरो नथी तेनी तथा ते फालो जे लेणदारोने आपवानांके तेनां नांमनी वीठात
शालानी रकंम
वेह्यानी रकंम ३५५ (१) २ आनां
लेजे

रपीयां	पावला	रेश	रपीयां	आनां	प
नंदरांम अन्वारंम शराश	७६२	३	७३	८	६
शोरायल मंखेकुल	७६१	१	५४	८	१
नेशीअरश आलकुशवा तथा गोपाल	३४५१	०	०	३८	१३ २
नारायेंद गुलायचेंद	४५	०	०	०	८ १
फरांमल नशरपांनल	३५३	३	७१	४	१ ६
मीशतर लेशली	४८६	१	१४	५	६ ४
नेशीअरश शरंमवरत	१२	०	०	०	२ २
नीरनां आनदभाध	२३	१	०	०	४ २
डाक्टर जेन सुकांम जितानाकानेंद नीलगीरी	५०	०	०	०	६ ०
हु—अरोजिन धशकोअर गांमपातानो तेनी वता रतनांगीरीनो आनलतदार	१४५	१	४८	१	१० २
अदलल मेरांमल तंयुवाला	४४	३	२०	०	८ १
मांखेकुल दोशाभाध थुथार	१६	२	०	०	३ ०
तयंयेयल आंनदभाध	७	२	०	०	१ ४

भीशवार आलीवर	१०	०	०	२	१०
मुलानां पात्रेदानी पचीशनी पवठंखुनां शाडेय बोडोने भांणु अवाडनांर बोडोनी	२२८	०	०	२	४
मंडली	३७५	०	०	४	३
१५२ लया ५२भांणु					
३पीया	६७८२	३	४०	७६	६

श्री मुण्डनां फांभान आशाधनीनी
हापीश तारीय २३ भी आशाशद शंते १८४७

१ ओ-५-फेटरर फांभान आशाधनीनु
फांभ यलावएार शडी

A true translation.
JOHN VAUPELL, Chief translator.

इं प्रजीचा तजुमा

मुंबई रथील नादार देणेंदारांचा आडचणीं दूर करण्याप्रकरणीं कोर्टे आंचे त्यासथें

रावटें फुलठेंन नादार आसामी याचे आर्जीचे प्रकरणीं

चिडुस्थानातील नादार देणेंदारांची अडचण दूर करण्याप्रकरणीं जो कानून केला आहे त्या वरचुकुम तारीख ५ वी साचे व्युग सन १८४७ वारोजी मशर निव्हे नादारांचो मोकळोक जालीं आणीं मशर निव्हे नादारांचा घेणेंदारां पैकीं कोत्येकानो योग्य रो तीने आपले दावे शाबीत करून दर शेकडा रूपये १ - २ - प्रमाणें दासाशाया घेतल्या आणीं दुसरें कित्येक घेणेंदारांनी यावयास आळ स करून आपलें दावे शाबीत केले नाहींत याजकरीतां तसे सदरळ न येणारे घेणेंदारांस मो यावरून कळवींता कीं यानामदार कोर्टां चा कामन असेनी न्हणजे सर्वे नादार लोकांचो मालमोलकत आपले स्वार्थीन घेऊन त्याचो वहीवाट करणारा व याच प्रमाणें मशर नीव्हे नादारांचे मोलकतींचो वहीवाट करणारा आशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन वारा महीन्यांचे आंत घेणेंदार यांस हजोर जाले पाचीजे नाहीं तर त्याच्या प्रत्येकांच्या खात्या बदल जो रकम उंचीलीं आहे तीं रूपये ७६ - ६ - ८ तो रेवज ज्या घेणेंदारांनी आपले दावे शाबीत केलेंच आहेत त्यांस हीसे रसींदी प्रमाणे दीव्हा जाइल

या दासाशायावर दावा केला नाहीं त्यांची व त्या ज्या घेणेंदारास यावयाच्या त्यांच्या नावाची याद

	दायाची रकम			दासाशादची रकम		
	रु.	पा.	रेस	रु.	आ.	पै
मंदराम मयाराम सराफ	७६२	२	७३	८	६	४
सेराबजी साणिकजी	७६१	१	५४	८	६	१
सेचीअर्थ बाळकृष्णा व गोपाळ	२४५	०	०	२८	१४	२
ताराचंद गुलाबचंद	४५	०	०	०	८	१
करामजी नसरवानजी	२६२	२	२१	४	१	६
मिहिर लेसली	४६६	१	१४	५	६	४
सेचीअर्थ फारवर्त	१२	०	०	०	२	६
मोरया आमद भाद	२२	१	०	०	४	६
डाकतर झेन सुकाम उताकामंद नीलगीरी	५०	०	०	०	६	०
व. प्रीन एसकोयर गाव खात्याचा याचे व तो रंलागीरी रथील मामलेदार	१४५	१	४८	१	१०	६
रदलजी वैरासजी तुंबाला	४४	२	२०	०	८	१
साणिकजी डोसाभाद सुतार	१६	२	०	०	४	०
नयबजी आमदभाद	१७	२	०	०	१	४
मिहिर आलोवर	१०	०	०	०	१	१०
मुलकी पायदळाचे पंचवीसावी पलटणीचे साचेव लोकांचे खाणावळीची मंडळी	२२८	०	०	२	६	०
कीता	२७५	०	०	४	२	६

रूपये ६७८२ ३ ४० ७६ ६ ८

सुकाम मुबई कामन असेनीचे हाफिस ता
तारीख १३ वी साचे आमद सन १८४७

ओ. व. केटरअर
कामन असेनीचे काम चालीवणारा सचो

A true translation.
J. FLYNN, Mahratta Translator.

General Orders.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 27TH SEPTEMBER 1847.

No. 525 of 1847.—An order by Major A. S. Hawkins, dated Ahmedabad the 2d September 1847, appointing Lieutenant Thompson to act as adjutant to the 8th regiment native infantry, until further orders, is confirmed.

No. 526 of 1847.—The following officer is ranked from the dates specified opposite his name and posted to the regiment of artillery.

Rank as 2nd Lieutenant.

	<i>Regiment.</i>	<i>Army.</i>
Thomas Marshall Harris.....	3d September 1847.	11th June 1847.

No. 527 of 1847.—Major General B. Kennett is allowed leave of absence to proceed to Ceylon for four months on private affairs.

No. 528 of 1847.—The services of Lieutenant R. Gordon, of the 4th regiment native infantry, have been placed at the disposal of the Board of Education.

No. 529 of 1847.—A general order by His Excellency Lieutenant General Sir Charles Napier G. C. B. commanding the troops in Scinde, dated the 9th instant, appointing Lieutenant Creagh, of the 19th regiment native infantry, an assistant in the Scinde Canal department, is confirmed.

No. 530 of 1847.—An order by His Excellency Lieutenant General Sir C. J. Napier G. C. B. commanding the troops in Scinde, dated the 25th May last, appointing Lieutenant H. E. Jacob of the 18th regiment native infantry, to act as assistant in the camel baggage corps, and to proceed to Hyderabad and assume command of the 3d division, is confirmed.

No. 531 of 1847.—Surgeon W. Purnell, Physician General, having completed the period of five years service, as a member of the Medical Board, is permitted to retire from the service on the pension of his rank, agreeably to article 76 of Section XXXII of Jameson's Code, from this date.

The Physician General has served for the uninterrupted period of more than thirty-two years; honorably and faithfully; and the Hon'ble the Governor in Council will have much satisfaction in bringing his services to the special notice of the Hon'ble the Court of Directors.

The following promotions and appointments are made, and will take effect from this date.

Surgeon General James Bird, to be Physician General.

Inspector General of Hospitals Joseph Glen, to be Surgeon General.

Superintending Surgeon C. Kane, to be Inspector General of Hospitals.

Senior Surgeon J. Burnes, M. D. K. H. to be Superintending Surgeon on the establishment.

Senior Assistant Surgeon W. Walker, M. D. to be Surgeon, vice Purnell retired.

Bombay Castle, 28th September 1847.

No. 532 of 1847.—Lieutenant C. W. Barr of the 20th regiment native infantry, is appointed Aid-de-camp to Major General D. Barr, commanding the Northern division of the army.

Bombay Castle, 29th September 1847.

No. 533 of 1847.—Ensign W. R. Alexander, of the 22nd Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years on medical certificate.

No. 534 of 1847.—The following rolls of remittances to Europe, will be forwarded to the Hon'ble the Court of Directors, by the next Overland mail.

1st.—Supplementary General Roll for the quarter ending 31st July 1847, of family remittances of commissioned officers of H. M's. Forces, serving under this presidency, from the officers of H. M's. 86th Regiment of Foot.

2nd.—Ditto General Rolls for the quarter ending 31st July 1847, of family remittances on account of regimental necessaries &c, from H. M's. 10th Royal Hussars and 22nd Regiment of Foot.

3rd.—Ditto General rolls for the quarter ending 31st July 1847, of family remittances of non-commissioned officers and soldiers of H. M's. Forces serving under this Presidency, from the 10th Royal Hussars, 8th, 22nd, and 86th Regiments of foot.

4th.—Ditto General Rolls for the quarter ending 31st July 1847, of effects and credits of deceased non-commissioned officers of soldiers of H. M's. Forces serving under this Presidency, of H. M's. 10th Hussars, 8th, 22nd and 86th Regiments of Foot.

5th.—Ditto General Rolls for the quarter ending 31st July 1847, of Commission fees of commissioned officers of H. M's. Forces serving under this presidency, from the officers of H. M's. 10th Hussars, 8th & 22nd Regiments of Foot.

6th.—Ditto General Rolls for the quarter ending 31st July 1847, of remittances of Commissioned and Warrant Officers of the Hon'ble Company's Service.

7th.—Ditto General Rolls for the quarter ending 31st July 1847, of family remittances of non-commissioned officers and privates of the Hon'ble Company's regiments.

No. 535 of 1847.—Captain H. J. Willoughby, Assistant Garrison Engineer, is allowed leave of absence from the 5th to 15th proximo, to proceed to Mahableshwur.

By order of the Honorable the Governor in Council,
A. MALET, Chief Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 25th September 1847.

No. 101 of 1847.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish the following Table of Rates at which Purser's allowances of eighths and saving on the provisions of the Hon'ble Company's Vessels of War will be paid from and after the 1st August 1847.

TABLE of Rates at which Pursers allowances of eighths, and on account of Savings on Provisions of the Hon'ble Company's Vessels of War will be paid from and after the 1st August 1847.

Description of articles.	Amount.			Per.
	Rs.	a.	p.	
Beer..... { In Quart Bottles.....	3	9	7	Dozen.
..... { In Pint ditto.....	2	11	2	Ditto.
Biscuit.....	11	Pound.
Coffee Bourbon 2nd sort.....	..	2	7	Ditto.
Dholl Broach 2nd ditto.....	6	Ditto.
Fish Salt... { Large.....	6	Ditto.
..... { Small.....	6	Ditto.
Flour.....	11	Ditto.
Ghee Kurrachee 1st sort.....	..	4	1	Ditto.
Raisins.....	..	1	1	Ditto.
Rice Mangalore 1st sort.....	5	Ditto.
Salt Meat.... { Beef.....	..	4	..	Ditto.
..... { Pork.....	..	4	..	Ditto.
Spirits 24 Degreés under London proof.....	..	15	..	Imperial Gallon.
Sugar, Bengal 2nd sort.....	..	1	8	Pound.
Tea.... { Black course.....	..	10	11	Ditto.
..... { Green ditto.....	..	10	11	Ditto.

All provision accounts of the Indian Navy are to be made up to the 31st July 1847, to which date the allowances will be paid at the old rates.

Bombay Castle, 27th September 1847.

No. 102 of 1847.—Lieutenant Constable of the Indian Navy, is allowed a furlough to Europe, for three years on medical certificate.

Bombay Castle, 29th September 1847.

No. 103 of 1847.—Mr. Price, Midshipman of the Indian Navy, is allowed a furlough to Europe for one year on medical certificate.

No. 104 of 1847.—Mr. Hill, Midshipman of the Indian Navy, is allowed a furlough to Europe, for one year, on medical certificate.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
A. MALET, Chief Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this office, for the reception of letters for despatch by the following vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	1st proximo.....	Suez.....	Aden.
Do.....	Do.....do.....	15th Ditto.....	Aden.....	
Pottinger Steamer,	P. & O. Steam N. Company.....	19th Ditto at 8 A. M..	Hong-Kong.....	
Cassibelanus.....	Messrs. Wm. Nicol & Co.....	3rd proximo.....	London.....	
Majestic.....	.. Lancaster & Co.....	10th Ditto.....	Liverpool..	
Lady of the Lake.....	.. Ditto.....	.. Ditto.....	Ditto.....	
Surge.....	.. Ditto.....	15th Ditto.....	London.....	
Mor.....	.. Remington & Co.....	Despatch.....	China.....	
Moffatt.....	.. Ditto.....	Ditto.....	Liverpool ..	
Will O'the Wisp.....	.. Leckie & Co.....	Ditto.....	Woosung.....	
Chusan.....	.. W. & A. Graham & Co.....	Ditto.....	Liverpool.....	
Mary.....	.. Frith & Co.....	Ditto.....	Ditto.....	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

Bombay, General Post Office, 29th September 1847.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Register of sums deposited in the General Treasury of Bombay, on account of the estates of deceased European Commissioned, Non-commissioned and Warrant Officers and Soldiers in the service of the Hon'ble Company, for the month of July 1847.

Date of deposits.	Amount of deposits.	By whom deposited.	On account of whose estates.	Regimental No.	Rank.	Corps.	Remark as to whom and when paid.
1847 July.	Rs. a. p.						
10th	276 3 10	Military Secretary to Government.....	R. L. Pitcairn.....		Ensign.....		
13th	179 14 3	Capt. A. Shephard, 24th Regt. N. I. and President of the Committee of Adjustment.....	Robert McGuffie.....		Acting Sub-conductor..	Ordnance department..	
21st	43 3 4	Lieut W. Cameron, Pay Master 2nd Bt. Arty....	Michael Hannagan.....		Private.....	1st B. F.....	
22d	16 13 11	Capt. H. Forster, Comdg. 1st Troop H. B.....	Michael Hudson.....	1530	Gunner.....	1st T. H. B.....	
"	380 0 0	Military Secretary to Government.....	J. Stataford.....		Sub-conductor.....	Comt. department..	
"	630 0 0	Ditto.....ditto..... ditto.....	Dickinson.....		Assistant Surgeon.....	Scinde Camel Corp.....	
26th	422 3 7	Major Parsons, Presdt. of the Comt. of Adjustment.	John SeClair Jameson...		Major.....	18th Regt. N. I.	} Paid to the Oriental Bank on the 6th Aug. 1847 as per M. S. letter of 7th August 1847.
29th	367 2 7	Military Secretary to Government.....	James Bouchier Seton ..		Captain.....	1st Fusiliers.....	
	2,265 9 6						

N. B.—All applications connected with the estates of deceased officers and soldiers are to be preferred to the Secretary to Government in the Military Department.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 23rd September 1847.

ERRORS EXCEPTED,
G. J. BLANE, Acting Accountant General.

Register of sums deposited in the Hon'ble Company's Treasury at Bombay, on account of the estates of deceased Officers and Seamen of the Indian Navy, for the month of July 1847.

Date of deposits.	Amount of deposits.	By whom deposited.	On account of whose estates.	No.	Rank.	What vessel or ship.	Remark as to whom and when paid.
1857 July	Rs. a. p.						
8th	44 4 4	Mr. R. Taynton, of the steam Frigate Auckland..	Edward Davis,		Captain F. C.	Steam F. Auckland.	
" 15th	230 0 4	Lieut. A. H. Gardner, I. N. and President of the Committee of adjustment.....	Daniel Love,		Late Acting Gunner..	H. C. Receiving ship Hastings.	
	274 4 8						

N. B.—All applications connected with the estates of deceased officers and seamen of the Indian Navy are to be preferred to the Secretary to Government in the Military Department.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 23rd September 1847.

ERRORS EXCEPTED,
G. J. BLANE, Acting Accountant General.

[775]

BOMBAY PRICE CURRENT

OF BUTCHERS, MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.		PRICE.	ARTICLES.		PRICE.	ARTICLES.		PRICE.
Re.	a.	p.	Re.	a.	p.	Re.	a.	p.
BEEF.			PORK FRESH AND SALT.			OIL, CANDLES, & SOAP, (continued).		
Prime pieces.....	1st sort	8 lbs.	Pork.....	10 lbs.	1	Candle, Gon.....	per md. of 28 lbs.	21
Ditto.....	2nd do.	10 do.	Pig, roasting, large size.....	each.	1	Ditto Cochin.....	ditto do.	20
Ditto.....	3rd do.	12 do.	Ditto ditto small do.....	do.	1	Soap Country.....	ditto do.	1 2
Brisket and round.....	1st do.	10 do.	Pigs head.....	20 lbs.	1	SUGAR OF SORTS.		
Ditto.....	2nd do.	12 do.	Sausages.....	4 do.	1	Pinfaster gran.....	per md. of 28 lbs.	8
Ditto.....	3rd do.	14 do.	Trotters, large.....	per four.	1 3	Sugar candy, 1st sort.....	ditto do.	10
Meat for Soup.....	16 do.	1	Ditto small.....	do.	1	Ditto do. 2d do.....	ditto do.	5 4
Shin.....	1st sort, each.	4	Pigs Liver & heart.....	do.	2	Ditto do. 3d do.....	ditto do.	5
Ditto.....	2nd do., do.	3	Salt Pork, country.....	10 lbs.	1	Soft sugar, 1st do.....	ditto do.	4 8
Ox Tails.....	do.	4 6	POULTRY.			Ditto do. 2d do.....	ditto do.	3 8
Tongue.....	Large.....	4	Geese.....	each.	3 8	Brown.....	ditto do.	3
Ditto.....	small.....	3	Turkey cock, Bombay.....	do.	6	Jaggree.....	ditto do.	2 12
Heart.....	Large.....	2	Ditto hen, do.....	do.	3	GHEE OF SORTS.		
Ditto.....	small.....	2	Ditto cock, Gon.....	do.	5	Ghee Carrachay.....	per md. of 28 lbs.	8
Marrow-Bone.....	do.	1	Ditto hen, do.....	do.	2 8	Ditto Surat.....	ditto do.	8 3
Ox Palates.....	do.	4	Ditto large, Surat.....	do.	2	Ditto Bhownuggur.....	ditto do.	7 3
Feet, four.....	per pound.	4	Ditto small do.....	do.	2	Ditto Balghantay.....	ditto do.	7 3
Suet.....	do.	4	Chickens, large.....	per dozen.	1 12	Ditto Rajapoor.....	ditto do.	7 3
VEAL SMALL.			Ditto small.....	do.	10	Ditto Ghanty.....	ditto do.	9
Hind Quarter.....	1st sort 2½ lbs.	1	Ducks large.....	each.	8	Ditto Jaffrahad.....	ditto do.	9
Ditto.....	2nd do. 3 do.	1	Ditto small.....	do.	8	GRAIN OF SORTS.		
Ditto.....	3rd do. 3½ do.	1	Ditto large, Bombay.....	do.	0	Wheat, Hausin.....	pr. Cdy. of 8 pharas.	26
Fore Quarter.....	1st do. 3 do.	1	Ditto small do.....	do.	2 4	Ditto Jambooseer 1st sort.....	do. do.	21
Ditto.....	2nd do. 3½ do.	1	Chickens, large.....	per dozen.	1 12	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	20
Ditto.....	3rd do. 4 do.	1	Ditto small.....	do.	10	Do. Bhownuggur 1st do.....	do. do.	17
VEAL LARGE.			Ducks large.....	each.	8	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	16
Hind Quarter.....	1st sort 3 lbs.	1	Ditto small.....	do.	3	Ditto Ghanty.....	do. do.	20
Ditto.....	2nd do. 3½ do.	1	Hen's eggs.....	do.	3	Ditto Sindy.....	do. do.	22
Ditto.....	3rd do. 4 do.	1	Ducks do.....	do.	3	Gram, Jambooseer.....	do. do.	18
Fore Quarter.....	1st do. 3½ do.	1	FRUITS OF SORTS.			Ditto Rajapoor.....	do. do.	19
Ditto.....	2nd do. 4 do.	1	Pine apples, Bombay.....	1st sort each.	12	Ditto Ghogaree, 1st sort.....	do. do.	18
Ditto.....	3rd do. 4½ do.	1	Ditto ditto ditto.....	2d do. do.	8	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	20
Head.....	1st do. each.	10	Ditto ditto Gon.....	1st do. do.	4	Ditto Ghanty 1st do.....	do. do.	17
Ditto.....	2d do. do.	3	Ditto ditto do.....	2d do. do.	12	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	20
Ditto.....	3d do. do.	3	Pomeles.....	1st do. do.	8	Woored Ghanty.....	do. do.	17
Feet, four.....	1st sort	3	Ditto ditto.....	2d do. do.	8	Ditto Cutchey.....	do. do.	17
Ditto.....	2d do.	2	Guavas.....	1st do. do.	6	Ditto Malabar.....	do. do.	17 8
Ditto.....	3d do.	1	Ditto.....	2d do. do.	6	Ditto Ghogaree.....	do. do.	16 3
Liver & heart.....	1st do. each.	1	Oranges.....	1st do. do.	6	Mutt ditto.....	do. do.	17
Ditto.....	2d do. do.	1	Ditto.....	2d do. do.	6	Ditto Ghantee.....	do. do.	13
Ditto.....	3d do. do.	1	Black Grapes.....	per seer	6	Ditto Cutchey.....	do. do.	13
MUTTON FOR EUROPEANS.			Greens, ditto.....	do.	6	Bazaree Ghanty.....	do. do.	13
Saddle.....	1st sort per lb.	3 6	Water melons large.....	each.	1	Ditto Bhownuggur 1st sort do.	do. do.	14
Leg, Loins, Shoulder & Neck.....	1st do. ditto.	2 6	Ditto ditto small.....	do.	1	Ditto ditto 2d do. do.	do. do.	13
Breast.....	1st do. ditto.	2	Musk ditto large.....	do.	2 6	Ditto Rajapoor.....	do. do.	12
Saddle.....	2d do. ditto.	3	Ditto ditto small.....	do.	2	Barley.....	1st sort. do. do.	16
Leg, Loins, Shoulder & Neck.....	2d do. ditto.	2	Plantains red large.....	do.	8	Ditto.....	2d do. do. do.	14
Breast.....	2d do. ditto.	1 6	Ditto do. do. small.....	do.	6	Toor.....	1st do. do. do.	24
Saddle.....	3d do. ditto.	2	Ditto yellow large.....	do.	4	Ditto.....	2d do. do. do.	21
Leg, Loins, Shoulder & Neck.....	3d do. ditto.	1 6	Ditto ditto small.....	do.	3	Jowree.....	2d do. do. do.	15
Breast.....	3d do. ditto.	1 3	Sweet limes large.....	do.	8	Nachey.....	do. do.	8
Tongue.....	each.	6	Ditto ditto small.....	do.	6	Vattana.....	do. do.	10
Brains.....	do.	4	Limes.....	do.	1	Chowley.....	per phara.	3 8
Head.....	do.	2 4	Potatoes Neigherry large.....	per seer.	1	Dall Broach.....	ditto	3 8
Feet, four.....	do.	4	Ditto ditto small.....	ditto	10	Ditto Surat.....	ditto	4
Liver and heart.....	do.	1	Ditto Mahabeshwur large.....	ditto	1	UNBOILED RICE OF SORTS.		
Kidneys.....	do.	4	Ditto ditto small.....	ditto	9	Rice Putney.....	per phara.	2 8
Suet.....	per pound.	4	Ditto Surat large.....	ditto	4	Ditto Sindy red.....	ditto	2 2
MUTTON FOR NATIVES.			Ditto ditto small.....	ditto	3	Ditto Raw.....	ditto	1 2
First sort.....	10 pounds.	1	Yams.....	ditto	8	Ditto Red.....	ditto	2 0
Second do.....	12 ditto.	1	Onions.....	ditto	2	BATEN RICE OF SORTS.		
Third do.....	14 ditto.	1	DRY FRUITS OF SORTS.			Rice Jerasul 1st sort.....	per phara.	3 8
Head, feet, liver & heart.....	each.	3	Plumbs fine.....	per seer weight.	2 3	Ditto ditto 2d do.....	ditto	3 4
Brains.....	each.	4	Ditto coarse.....	ditto do.	2	Ditto Vergole 1st do.....	ditto	2 0
KID SMALL.			Currents fine.....	ditto do.	8	Ditto ditto 2d do.....	ditto	2 8
Hind Quarter.....	1st sort 3 lbs.	1	Ditto coarse.....	ditto do.	7	Ditto Sindy ratra.....	ditto	4
Ditto.....	2d do. 3½ do.	1	Praies new.....	ditto do.	1 6	Ditto ditto Segundee.....	ditto	4
Ditto.....	3d do. 4 do.	1	Ditto old.....	ditto do.	1 3	Ditto Putney.....	ditto	2 2
Fore Quarter.....	1st do. 3½ do.	1	Almonds 1st sort.....	ditto do.	1 3	Ditto Raw.....	ditto	2
Ditto.....	2d do. 4 do.	1	Ditto 2d do.....	ditto do.	1	MANGALORE RICE OF SORTS.		
Ditto.....	3d do. 4½ do.	1	BREAD, FLOUR, ROLONG, &c.			Rice Unboiled 1st sort.....	per robin.	2 12
KID LARGE.			A loaf of 2d do. poiz. 13 oz. each.	1 3	Ditto ditto 2d do.....	per phara.	2 8	
Hind Quarter.....	1st sort 4 lbs.	1	Ditto of 2d do. do. 13 do.	do.	2	Ditto ditto 1st do.....	ditto	2 4
Ditto.....	2d do. 5 do.	1	Ditto brown do. do. 32 do.	do.	1	Ditto ditto 3d do.....	ditto	2
Ditto.....	3d do. 6 do.	1	Ditto do. do. do. 16 do.	do.	3 4	BENGAL RICE OF SORTS.		
Fore Quarter.....	1st do. 4½ do.	1	Flour wheat.....	per seer measure	3 4	Rice Unboiled 1st sort.....	per bag of 108 lbs.	7
Ditto.....	2d do. 5½ do.	1	Rolong.....	ditto do.	3 4	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	6 8
Ditto.....	3d do. 6½ do.	1	Sagoo fine.....	ditto weight.	1 6	Ditto ditto 1st do.....	do. do.	5 8
Head, feet, liver & heart.....	do.	3	Ditto coarse.....	ditto do.	1 3	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	5
LAMB SMALL.			Arrowroot.....	ditto do.	2	BATTY.		
Hind Quarter.....	1st sort 5 lbs.	1	MILK AND BUTTER.			Batty Putney per moori of 25 pharas	26	
Ditto.....	2d do. 6 do.	1	Cows milk.....	per seer measure.	1 3	Ditto Raw.....	ditto ditto	25 8
Ditto.....	3d do. 7 do.	1	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1	Ditto Red.....	ditto ditto	20
Fore Quarter.....	1st do. 5½ do.	1	Buffaloe milk.....	per seer measure.	1 3	SUNDRIES.		
Ditto.....	2d do. 6½ do.	1	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1	Saltpetre Europe.....	per md. of 28 lbs.	3
Ditto.....	3d do. 7½ do.	1	FIREWOOD.			Ditto.....	Bengal. ditto ditto	3
LAMB LARGE.			Babool, per candy of 28 mds. 78½ lbs.	3 3	Ditto.....	Rajapoor. ditto ditto	1 8	
Hind Quarter.....	1st sort 6 lbs.	1	Khair.....	ditto do.	2 8	Pepper black 1st sort.....	per seer.	2
Ditto.....	2d do. 7 do.	1	Aine.....	ditto do.	2 8	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	1 8
Ditto.....	3d do. 8 do.	1	OIL, CANDLES, AND SOAP.			Garlick 1st sort.....	ditto	10
Fore Quarter.....	1st do. 6½ do.	1	Cocoonut oil, 1st sort pr. md. of 28 lbs	3 2	Ditto 2d do.....	ditto	8	
Ditto.....	2d do. 7½ do.	1	Ditto.....	do. 2d do. ditto do. do.	3	Camphire.....	per pound.	8
Ditto.....	3d do. 8½ do.	1	Jeengies.....	ditto do. do.	3	Table Salt.....	do. seer.	1
Head, feet, liver & heart.....	do.	3	Erandia.....	ditto do. do.	2 12	Common white salt.....	do. pylee.	1
			Candle, Europe.....	per md. of 28 lbs.	24	Ditto Black.....	do. ditto.	11
						Ginger.....	do. ditto.	8

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.
 Bombay measures by which the articles are sold.—4 Seers is 1 Pylee—17 Pylees is one Phara—8 Pharas one Candy—25 Pharas one Moora.
 Bombay weight by which the articles are sold.—1 Seer is 11 ozs. and 4 dwts.—40 Seers is 1 Maund—1 Maund is 38 English pounds.

POST OFFICE NOTICES.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters *posted in Bombay* cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for *Europe* letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

It is hereby notified for general information, that letters addressed to any of the settlements to the Eastward via Point De Galle, and forwarded in a ship's bag to Colombo or Point De Galle, instead of through the Post Office, cannot be despatched, unless on payment there of the Colonial and British Packet postage due thereon.

Bombay, Genl. Post Office, 7th September 1846.

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Byculla will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay General Post Office, 23rd October 1846.

Notice is hereby given, that no letters or papers addressed to places in Scinde will be forwarded by sea to Kurrachee unless marked "*per Ship or Steamer*".—Letters and papers not so marked will be forwarded by land charged with inland postage.

Bombay, General Post Office, 9th February 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who are in the practice of calling at the Post Office, or of sending for their Overland letters, are reminded that section XXIV of the Post Office rules of 30th August 1837 will be strictly enforced in future; and that no bearing letters will be delivered, except on payment of the Postage.

Bombay General Post Office, 8th March 1847.

The following extract from the new Post office ordinance recently passed at the Mauritius, is published for general information.

ART. 22.—The following premiums shall be given to the Masters or Commanders of Vessels bringing Mails or Overland Newspapers to Mauritius under the annexed condition.

£ 30 for any vessels touching expressly for the purpose of landing the *Overland Post office Mail*, upon proof of the vessel having sailed from the Port at which such Mail was taken on board within five days after the arrival thereat of the said mail.

£ 30 for any vessel bringing the same, upon proof of the vessel having sailed within 48 hours of the arrival of the Mail as above described.

£ 20 for any vessel upon proof of the vessel having sailed within five days of the said arrival.

And £ 10 for any vessel not conveying the last Overland Mail, but bringing an *Overland newspaper* of the latest date, not already received in the Colony, and which shall be delivered within 80 days after publication and be made public in the exchange room immediately after the arrival of the said vessel.

(True Extract)

(Signed) J. S. BROWN RIGG,
Colonial Post Master.

Bombay, General Post Office, 19th May 1847.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressing."

Parties coming to the General Post office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed letter department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL,
NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay" and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates.

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage, on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.

Notice is hereby given, that a separate Post office has been established at Mahona, fifty-two miles from Gwalior, and that the Post office at Sonapore has been removed to Gopaulpore under the Post Master of Ganjam.

Bombay, General Post office, 9th August 1847.

Notice is hereby given, that from and after the 20th Instant, Bhangy Parcels, exceeding the present limit of 15 lbs. but not more than 50lbs. in weight, may be posted at Poona for despatch to Bombay, and at this Office for despatch to Poona, by means of Bhangy Coolies.

The Parties to whom such Parcels are addressed, must send to the Post Office for them; and no Parcel will be received for despatch unless well packed, so as to secure it from wet or injury on the road.

Bombay, General Post Office, 16th August 1847.

A Post office has been established at Keshengunge, 44 miles from Poorneeah, within the range of the Post Master General of Calcutta, separate packets to be made up in future for that station.

Bombay, General Post Office, 14th Sept. 1847.

Some English and French Newspapers &c. having been received by the last Overland Mail without address, parties missing any papers, are requested to apply at the General Post Office.

It is hereby notified for general information that the Overland Mail will be closed at this office on Friday the 1st proximo at 3 o'clock P. M., an after packet will be kept open, except for prepaid letters via "Southampton" until 5 o'clock, and the usual fee of one Rupee will be charged. All letters and papers not especially superscribed by any route will be forwarded via "Marseilles" and thus be liable to the higher rates of postage.

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master General.

Bombay, General Post Office, 15th Sept. 1847.

Notice

Is hereby given, that separate sealed tenders will be received at this office until 2 o'clock P. M. precisely on Friday the 1st proximo, for contracts for supplying Native Boats, Country Crafts, Tonnage &c. to this department for the conveyance of troops, followers &c. from Bombay to the several outports, and vice versa, in carrying out the reliefs of troops in the ensuing season.

All persons desirous of tendering for the above contracts, may, on application at this office from 10 o'clock in the morning until 5 P. M. obtain daily, Sunday's excepted, two statements of the troops &c. to be conveyed from and to the several ports, the probable quantity of tonnage required for each corps and any other information relating thereto as they may require.

Statement No. 1 for tonnage in large country craft.

Statement No. 2 do. small do.

Tenders are required to specify both in words and figures, the rates per candy at which the contractor will undertake to supply tonnage, either for the conveyance of each Wing or Regiment to any of the ports shown in the statements Nos. 1 & 2, or for the conveyance of the whole of the troops therein detailed.

It must be understood that the rates to be offered per candy for tonnage in large and small country craft, include charges and all other fees leviable on vessels at the different ports.

All boats and crafts supplied are to be surveyed by an officer or officers of the Indian Navy or Master Attendant's Department, to be appointed by the Superintendent of the Indian Navy to judge of their fitness for the service, and all rejected boats are to be immediately replaced by others,

The contractors will be held strictly responsible for the safe delivery of every description of provisions, stores &c. confided to the charge of the Tindels and other persons belonging to the boats supplied by them, and they will be bound to sign receipts for all stores immediately they are made over to them.

It is to be understood that all retrenchments made by the Military Board on the contractor's Bills will be recovered from the contractor, but the amount of such retrenchments as are subsequently removed will be refunded to them.

Payment for the passage of troops, followers and cattle will be made upon the disembarkation returns, but in cases where the numerical difference between these and the Embarkation Returns, on which the tonnage is ordered, exceeds five per cent, the contractors shall receive such remuneration for such difference as the Commissary General will deem equitable.

The contractors will be required to sign a deed of engagement with this department, which will be shewn to all enquiring parties.

The contractors will be required to supply the tonnage within the period stated in the requisitions that will be made on them, and that in failure thereof, such crafts as may be required will be hired at their sole risk and cost.

The tenders will be opened at the time specified in presence of the parties concerned, or of such as may be in attendance, and no reason will be assigned for the rejection of any offer, nor will any be recorded that are not accompanied with the required deposits.

Every person submitting a tender for the whole supply of Tonnage will be required to lodge with it the sum of Rupees 2000 two thousand, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; and should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a further sum of Rs. 8000, Eight thousand, which will be held by government, as security for the due performance of his engagement.

Deposits from persons offering tonnage for any particular wing or regiment will be limited to the following amounts, viz:—

	With Tender.	On the acceptance of tenders.
For a Wing. 500 ..	}	A sum equal to 20 per cent upon the amount of the supply, including the first deposit of 500 Rs.
For a Regt. 1000 ..		Ditto ditto 1000 Rs.

E. WHICHELO, Capt.

*Bombay, Deputy Commy. Gen'l's. } Deputy Comy. Genl.
Office 8th Sept. 1847. }*

Notice.

Sealed tenders will be received by the Deputy Commissary General for the conveyance to Calcutta of Salt Petre Barrels, the tonnage of which by measurement at 50 feet per ton is 15 tons, 40 feet and 24 inches more or less.

Further particulars may be obtained on application at this office daily, from 10 A. M. to 5 P. M. Sundays excepted.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Commy. Genl.

*Bombay, Depy. Commy. Gen'l's.
Office, 10th Sept. 1847.*

OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845 up to the 30th September 1846..... Chests 13,594

Imported into Bombay of the above passes up to the 28th instant..... Chests 13,396½

Exported from the above up to the 21st instant... Chests 13,097¾

Do.... do. from 22nd to 28th instant viz.

Per Ship Mor.....Chests 13
13,110¾

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Indore from 1st October 1846 up to the 29th May last...Chests 18,692

Do.... do. at Bombay from do. to 28th instant..... Chests 919
19,521

Imported into Bombay of the above passes up to the 28th instant.. Chests 19,492

Stolen on their way to Bombay. ,, 29
19,521

Exported from the above up to the 21st instant... Chests 15,750½

Ditto.... from 22nd to 28th instant viz.

Per Ship Mor..... Chests 208
,, ,, Island Queen..... ,, 48
,, ,, Sir H. Compton.. ,, 1
,, ,, Will O' the wisp. ,, 6½
Gunja Futtukhar..... ,, 1½
Pattanary Luximnee..... ,, 1½
266½
16,024¾

H. YOUNG,
Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's Office, }
29th September 1847. }

CIVIL APPOINTMENTS &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 29th September 1847.

Lieutenant Black, Officiating Second Assistant to the Political Agent in Kattewar, is allowed, under Section XI of the Civil Absentee rules, leave of absence on private affairs, from the 7th to the 25th proximo.

SEPARATE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 29th September 1847.

Mr. J. Gibbs, attached to the Poona collectorate, is permitted to proceed to the presidency on sick certificate.

Mr. W. H. Havelock, is allowed leave to the Presidency from the 1st proximo, for the purpose of undergoing an examination in the hindoostanee language.

Leave on the same account is also granted from the same date to Mr. H. B. Lockett.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
A. MALET, Chief Secy. to Govt.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 24th September 1847.

Mr. G. Coles, Collector of Sholapoor, is permitted to proceed into his districts on deputation from the 1st proximo.

Mr. E. P. Down, 3d and acting 2d Assistant to the Collector of Tanna, joined his appointment on the 13th instant.

Mr. A. R. Grant, 2d Assistant to the Collector of Dharwar, joined his appointment on the 15th instant.

Mr. E. M. Suart, Sub-Collector of Nassick, has been permitted to proceed into his district on deputation from the 20th instant.

Bombay Castle, 29th September 1847.

Mr. D. Davidson, first assistant to the Collector of Poona, is placed in charge of Mawul Talooka, in addition to those of Sewnere, Kheir and Pawbul.

The undermentioned officers Assistants to the Collector of Ahmednuggur, have been placed in permanent charge of the districts indicated opposite to their names.

Mr. C. E. F. Tytler,	{	Talooka Ankolla.
first Assistant.....	{	Kurda.
	{	Koortec.
Mr. L. H. B. Tucker,	{	Talooka Sungenair.
second Assistant....	{	Patoda,
	{	Neywassa.
	{	Rahborey.
Mr. C. D. Leighton,	{	Talooka Jamkhair.
third Assistant.....	{	Seogaum.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 27th September 1847.

Assistant Surgeon Larkins, civil Surgeon at Broach, is allowed leave of absence for one month from the 5th proximo, to proceed to Bombay and Mahableshwur on private affairs, his duties during his absence being performed by assistant Surgeon Style.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 25th September 1847.

Lieutenant M. J. Battye, Adjutant of the Ghât Light Infantry, is allowed to visit the Presidency to prepare to undergo an examination in the Mahratia language, before the committee which is to sit on the 15th proximo.

Mr. G. Grant, Senior Magistrate of Police and Revenue Judge, is allowed leave of absence for one month to proceed to the Deccan on private affairs.

Mr. M. Larken to act as Senior Magistrate of Police during the absence of Mr. Grant.

Bombay Castle, 28th September 1847.

Mr. A. B. Warden to act as Senior Assistant Judge and Session Judge of Surat for the detached station of Broach.

Bombay Castle, 29th September 1847.

Mr. M. Larken, assumed charge of his appointment of Acting Senior Magistrate of Police on the 28th instant.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. G. LUMSDEN, Act. Secy. to Govt.

MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.

1847. ARRIVALS.

22nd Sept.—Ensign D. Twyford, 26th Regt. N. I. from Poona.
23rd ,, —Lieut. R. M. Johnston, 1st Gr. Regt. N. I. from Sattara.
,, —Capt. Minster, 11th Regt. N. I. from Poona.
,, —Lieut. W. P. Anderson, 11th Regt. N. I. from do.
,, —Ensign M. Boyd, 11th Regt. N. I. from do.
24th ,, —Lieut. C. Cowper, Engineers from Nassick.
,, —Major W. M. Coghlan, Agent for Gun Powder, from Poona.
25th ,, —Ensign H. H. James, 10th Regt. from Bhooj.
,, —Lieut. H. Lodwick, 10th Regt. from do.
,, —Assit. Surgeon W. Crawford Brown, Medical Establishment from Aden.
26th ,, —Assist. Surgeon J. Turner, H. Artillery from Poona.
27th ,, —Lt. & Adj. W. Jones, 22nd Regt. N. I. from do.

DEPARTURE.

23rd Sept.—Lieut. C. C. Strettel, 11th Regt. N. I. to Neilgherries.

Town Major's Office, 23rd September 1847.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1847. ARRIVALS.

25th Sept.—H. C. Steamer Atalanta, Lieut. H. H. Gordon, from Aden 16th instant.
26th ,, —Ship Mangosteon, N. Pedreath, from Aden 12th instant.
Passengers.—10 natives.
28th ,, —Sir Henry Hardinge, A. McDonald, from London 9th June.
Passengers.—Mrs. Hall, Mrs. Brown, and 3 children; Mrs. Cluny, and 3 children; Mrs. Pierce, and 3 children; Lieut. Travers; Messrs T. Hall, W. Turton, S. Thomas, R. Cluny, J. Brown, Engineers; and 1 native servant.
,, —P. and O. Co's Steamer Pekin, Captain Trowson, from China 25th ultimo, Singapore 3rd, Penang 5th, Point de Gallie 21st, and Colombo 22nd instant.
Passengers.—Mrs. Clevery; Messrs. Clevery, Campbell, and Eshan.

DEPARTURES.

- 21st Sept.—Ship Brahmin, S. Taylor, to Colombo and China.
Passenger.—Mrs. Taylor.
 22nd " —Grab Brig Dadaboy, to Bencoolin.
Passengers.—2 natives.
 " —Barqua Puttay Rahimon, G. Balfour, to Calcutta.
 24th " —Sephina Tulla, to Alleppe, Penang, and Singapore.
Passengers.—8 natives.
 25th " —Ship Kirkman Finlay, J. Pottar, to Cochin.
Passenger.—J. Castern, Esq.
 26th " —Prince Albert, G. S. Thomson, to Calcutta.
Passengers.—Mrs. Capon, and 2 children; 12 Parsees; and 4 natives.
 " —Schooner Island Queen, R. T. Jackson, to Singapore and China.
Passengers.—6 natives.
 " —H. C. Sloop of War Clive, J. Frushard, Esq. Commander, to the Malabar Coast.
 27th " —H. C. Schooner Constance, Lieut. J. Rennie to the Persian Gulf.
 " —Bombay Steam Navigation Co's. Steamer Surat, F. Collier, to Surat.
Passengers.—Misses Collier, and Simpson; Dr. F. C. Collier, 2nd L. Cavalry; Captain Peacock, 1st Grenadier N. I.; and 50 natives.—To Gogo; —12 natives.

M. LARKEN,

Acty. Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police office, }
 29th September 1847. }

List of unclaimed Bhangy parcels lying in the
 General Post Office.

- 1 Messrs. Foster, Rogers and Co. Bombay.
 1 Captain H. Duncan, Kurrachee.
 1 Bomanjee Byramjee, Horse dealer, Nassick
 1 Aga Esmael, Bombay.
 1 Mrs. S. Long, care of Capt. Trechfield, 1st Madras Light Cavalry, Bombay.
 1 Major Little John, via Tanna.
 1 Goolam Hussain Mulna, Bombay.
 1 Captain Warren, Club House Bombay.
 2 Shaik Adam Bunathan Boree.
 1 Lieut. Col. Smece, 5th Regt. B. L. I. Bombay.
 1 Ruttonjee Eduljee, Parsec.
 1 Nursajee Potai.
 1 Capt. Cosmo Gordon, Madras Army, Bombay to be left, until called for.
 1 Cornet Fred. Russell, Madras Cavalry on leave to Bombay.
 1 Mugjee Dewjee.
 1 Mess 13th Regt. L. I. Sukkur.
 1 Bhangy (without address) containing Kustoorce.
 1 Ditto... ditto containing 3 Persian Books.
 1 Tea Caddy (without address.)
 1 Without address, contents 2 packing needles, one 2 feet 6 inches in length.
 1 Without address... Oliver Cromwell 3 Vols.
 1 ditto..... 2 pieces of blue and Oxford Grey cloth.
 1 ditto..... Two Pairs of boots and one pair of Shoes.
 1 ditto..... Three pairs of boots and two pairs of Shoes.
 1 ditto..... Bangles, Glass and Ivory.
 1 ditto..... 3 Persian books.
 1 Without address... Blue Cashmere Shawls, and a Delhi scarf ticketed "for dearest Mamma with Mar- that's affectionate love."
 1 ditto..... One piece of yellow cloth.
 1 ditto..... A Revenue Survey Plan.
 1 ditto..... two Sarrees.
 1 Tin box without address contg. a Silver Watch marked on the inside Pittar & Co. Calcutta.
 1 Adamjee Jewabhoj.
 1 F. D. Grey Esq., H. M's. 53d Regt. Bombay.
 1 J. Mackenzie Esq., Allahabad.
 1 Lient. E. V. Atterson, 27th Bengal N. I. Lahore.
 1 H. Thurburn Esq., 42nd Madras Infantry, Palaveran.
 1 R. Young Esq., Indore.
 1 Tin Roll from Meerut, containing two engravings, fragments representing "The disruption in May 1843" and "The wonders of Mesmero Phrenology."
 1 Ally Mahomed Soobanally..... Bombay.
 1 Lieutenant W. A. Rich..... Jubbulpore.
 1 Lieutenant G. A. F. Nichols, 22nd B. N. I. Surat.

- 1 Meer Assoopally..... Bombay.
 4 Mrs. Captain J. S. Pitts..... Poonah.
 1 Rowjee, Peon 18th B. N. I..... Bombay.
 1 Bhangy containing one pair of Dhoteers, two red Turbans, one native Cap, one Ungurkha, two pieces of Satin, one Sash.

List of unclaimed Books (received without address and printed in France) lying unclaimed in the General Post Office.

- 1 Victims of Society..... 1 Volume.
 2 Precepts and Practice..... 1 ditto.
 3 The Deer Slayer..... 1 Volume.
 4 Old St. Pauls..... ditto.
 5 Greville, or A Season in Paris... ditto.
 6 Family Records, or the Two Sisters... ditto.
 7 The Budget of the Bubble Family... ditto.
 8 The Attache, or Sam Slick in England..... ditto.
 9 Les Guepes au Salon..... 3 ditto.

List of letters on which Southampton steam postage is due, and which are now lying unclaimed in the Bombay General Post Office.

- 1 The Executors of the late Lieut. Jackson Pol. Agent Kandahar.
 1 The Executors of the late Major Genl. Elphinstone, Affghanistan.
 1 The Executors of the late Capt. Bolt, 5th Light Cavalry.
 1 Lieut. Wm. Hicks Hamden, Bengal Artillery, or relatives.
 1 Lieut. col. Chas. Davies, 16th Bombay Infantry, or relatives.
 1 Henderson Esq. of Bombay.
 1 John Stawart, seaman, on board the ship Britannia.
 1 Mr. Dench, Cook on board the ship Carnatic Bombay.
 1 James Wilson Esq. Banker Bombay.

List of Letters, on which Southampton, and Red Sea, Steam Postage is due, and which are now lying unclaimed in the Bombay General Post Office.

- 1 Geo. J. Bucke Esq. H. E. C. S. Medical Establishment.
 1 Major Genl. Wm. Sydenhaw, of the East India service, or his relatives.
 1 Lieut. Col. William Swinton, East India Company's service.
 1 Col. Thomas Thatcher, Hon'ble East India Company's service.
 1 Wm. Tanzania Savary Esq. East Indies.
 1 Sig. Wadathoy Sons & Co. Bombay.
 2 Mr. A. C. Gir, Engineer Steamer Lady Mary Wood.
 1 Edward Smith, on Board of the Taptee surveying Brig, Bombay or elsewhere.
 1 Mr. Charles McCarthy, to be left at the Post office till called for, Bombay.
 1 Lieutenant Mann. Aden.
 1 Tho's L. Bell Esq. Surgeon, Fort George, Bombay.
 1 Messrs. Miller Evans and Co. Merchants, Bombay.
 1 A. Monsieur Andre Kenibil of Cirque. Bombay.

A. W. RAVENCROFT,

Post Master Genl.

Bombay, Genl. Post Office, }
 15th September 1847. }

FORT WILLIAM,
 HOME DEPARTMENT,
 LEGISLATIVE.

the 28th August, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 28th August 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XIV. OF 1847.

An Act for repealing parts of Section III. Regulation IV. 1793, and Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code.

It is hereby enacted, that so much of Section III. Regulation IV. 1793, and of the corresponding part of Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code, as requires the transcription of plaints, be repealed.

G. A. BUSHBY, *Secy. to the Govt. of India.*

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

The 11th September 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 11th day of September 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XV. OF 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local limits of the Jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Whereas it is expedient that a correct survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature:

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the lands situate within the said local limits, and such officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, and such officer shall, by public notification, invite all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his office may be held, and to bring with him all Potahs, Ground Rent Bills, Bills of sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lands.

II. And it is hereby enacted, that the said officer shall for the purposes of this act have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate officers to enter into, and upon any land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building, or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at law or suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever, for or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided, that such officer or subordinate officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so. Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such officer or subordinate officer for any entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evidence.

III. And it is hereby enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said officer or any of his subordinate officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by, or by virtue or in consequence of this Act, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanour and shall on conviction before a Magistrate for the Town of Calcutta forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

IV. And whereas such notification as is directed by Section I of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the surveying officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signa-

ture, stating the purpose for which the attendance of such person is required, and any document essential for the purposes of this Act which such person is to bring with him and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found the notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits, or if not, then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any Title Deed which such person may object to produce.

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the surveying officer by writing under his hand to summon any person whatsoever to attend as a witness at a time and place to be specified in such Summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or declaration, or to answer all such questions as the surveying officer may legally demand shall be liable to be attached in the Supreme Court upon complaint made, in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VI. And it is hereby enacted, that any witness examined before such surveying officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer. Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an oath, the said surveying officer shall substitute such solemn declaration or affirmation for an oath.

VII. And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving false testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such surveying officer shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

Private Advertisements.

IN THE PRESS

AND WILL BE SPEEDILY PUBLISHED

A NEW and REVISED EDITION of the ARMY PAY TABLES, with a READY RECKONER, from 4 Annas to Rupees 1,000, forms of Abstracts &c. for guidance, as also an EPITOME of all existing orders affecting Pay and allowances together with Pay Tables of the CIVIL and MARINE SERVICES, with general Rules applicable thereto, by Mr. J. MULLALY, late of the Military Auditor General's Department, and at present Head Uncovenanted Assistant in the Military Board.

A specimen of the work may be had on application to Mr. J. MULLALY. For further particulars vide Government Gazette dated 15th instant Page 521.

As only a limited number of copies will be struck off, early application should be made to Mr. J. MULLALY, Head Uncovenanted Assistant in the Military Board.—*Post paid.*

Price to Subscribers Rs. 8 per copy,
bound in cloth.

Ditto Non-subscriber Rs. 10 per copy.

Bombay, 21st July 1847.

With reference to the advertisement in the Government Gazette of the 10th June last, the compiler begs to notify, that his Book of Pay Tables is now ready, and may be had of Messrs. Joseph and Co. No. 18 Meadow Street, and Rampart Row Bombay.

Terms Cash, Rs. 5 per copy.

J. J. STEVENS.

Bombay 14th Sept. 1847.